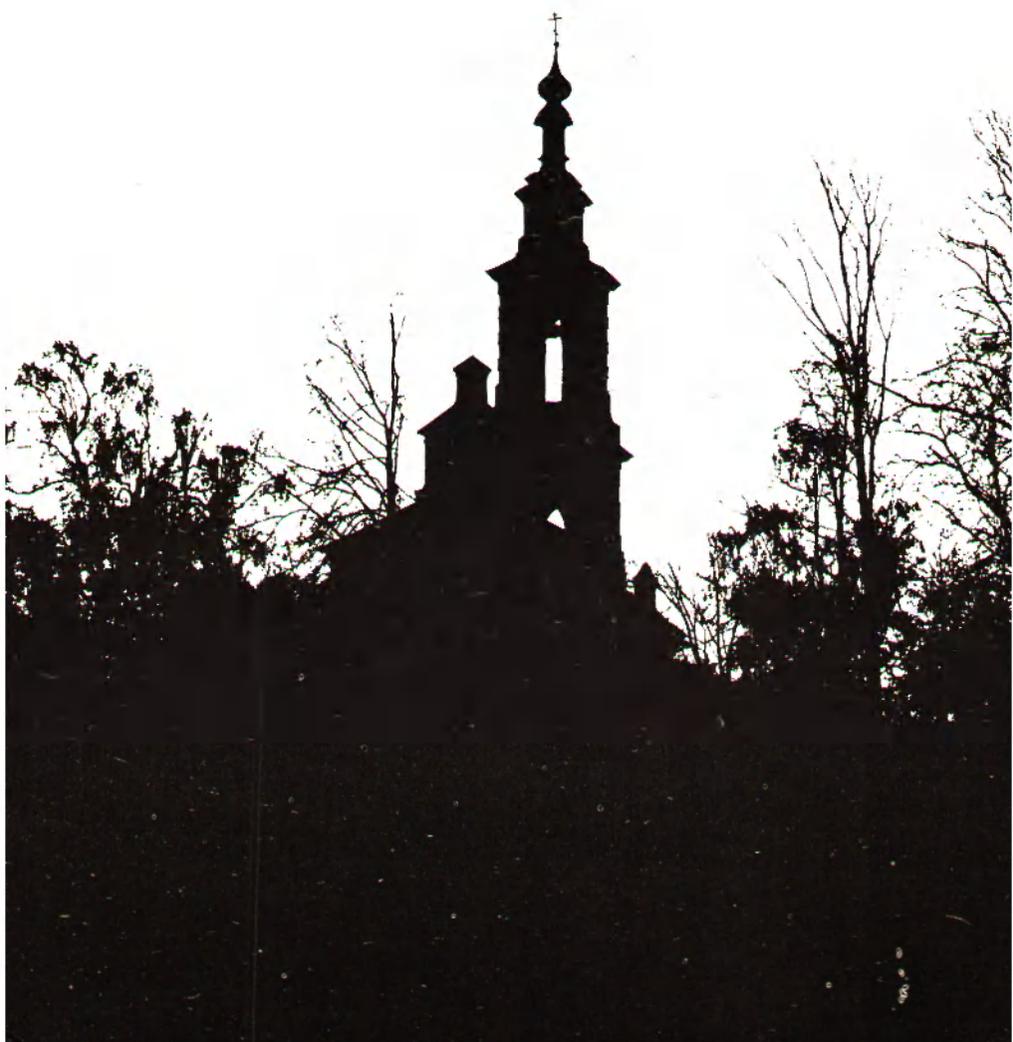
An aerial photograph of the city of Troitsk, Russia, taken during the golden hour of sunset. The city's residential buildings are silhouetted against the bright, hazy sky. In the foreground, a dense forest of trees is visible, with some showing autumnal colors. The overall scene is peaceful and scenic.

ТРОИЦКОЕ
ТРОИЦК ЕГО
ИСТОРИЧЕСКОЕ ПРОШЛОЕ
И НАСТОЯЩЕЕ



ТРОИЦКОЕ
ТРОИЦК

ЕГО ИСТОРИЧЕСКОЕ ПРОШЛОЕ
И НАСТОЯЩЕЕ



ББК 26.891
Т70

**Троицк, его историческое прошлое
и настоящее**
Путеводитель

Авторы текста и составители
Л. В. Малимонова, А. А. Мигава
Перевод *Г. А. Мажарцевой*
Художник *В. А. Смирнов*
Редактор *М. П. Абсалямова*
Художественный редактор *Шиляев Н. А.*
Технический редактор *Т. П. Кириллова*
Корректор *Н. П. Бржевская*
Цветная съемка *В. А. Артамонова*

ИБ № 1230

Сдано в набор 3.12.90. Подписано в печать
15.01.91. Формат 60×90^{1/16}. Бумага мел. 115 г.
Гарнитура литературная. Печать высокая.
Усл. кр.-отт. 15. Уч.-изд. л. 3,70. Усл. печ. л. 3.
Изд. № 3-417. Тираж 15 000. Заказ № 522.
Бесплатно.

«Изобразительное искусство». Москва. 1991
129272, Сущевский вал, 64

Московская типография № 5 Государственного
комитета СССР по печати. 129243 Москва,
Мало-Московская, 21.

Т 1805080000-145
024(01)-91 — Без объявления

ISBN-5-85200-253-4

- © Авторы текста и составители
Л. В. Малимонова, А. А. Мигава
© Оформление и макет В. А. Смирнова

В сорока километрах от Москвы близ Калужского шоссе расположен город Троицк. Шоссе проложено на месте древнего известного с XIV века торгового пути из Москвы в Калугу, Боровск, Верею, которые служили важными оборонительными рубежами Московского княжества. Калужское шоссе ведет из столицы на юг. Когда-то здесь были сплошные лесные массивы. Сейчас они перемежаются полями, лугами, пересекаются реками Пахра, Десна и их притоками. Свое название Троицк унаследовал от старинного села Троицкого, находившегося в северной части современного города. В 1674—1675 годах князь И. Б. Репнин построил недалеко от села Троицкого на высоком берегу реки Десны каменную церковь. По ее названию село некоторое время называлось Богородским. В 1678 году здесь проживали 81 человек. Впоследствии церковь была закрыта, а на ее основании построили двухэтажный дом (№ 12 по ул. Богородской). История Троицкого связана и с возникновением на этом месте в 1797 году крупной суконной ману-

Forty kilometers from Moscow, near Kaluzhskoye Shosse (a highway), there lies the town of Troitsk. The highway now runs where once there used to be an ancient, known from the 14th century trade track from Moscow to Kaluga, Borovsk, Vereya, those towns being the forposts of the Moscow principality in old times. At that times all the territory was covered by thick forests. Nowadays there have appeared fields, pastures, and meadows, which alternate with the forests. The Pakhra, Desna and their tributaries flow through and across.

Troitsk inherited its name from the old village of Troitskoye, which once was in place of the northern part of Troitsk. In 1674—1675 prince I. S. Repnin built a stone church on the high bank of the Desna, not far from the village. The church was named Bogorodskaya, and so was the village for some time. In 1678 there were 81 inhabitants in the village. At a later date the church was closed, pulled down and a two-storeyed house was built on its base (Bogoroskaya Ulitsa, 12). The history of Troitskoye is bound up with a large cloth factory built there in 1797. Cloth



фактуры. Производство армейского сукна было делом выгодным. В 1834 году здесь работали уже 370 человек. Вся продукция отправлялась в Москву на лошадях по Старокалужской дороге. Развитие фабрики привело к росту поселка, который в 1928 году был преобразован в рабочий поселок Троицкий. К этому времени на фабрике работали около 1000 человек. В 1940-е годы вблизи поселка было начато строительство Московской географической лаборатории (прерванное войной), а затем на ее базе образован Институт земного магнетизма, ионосферы и распространения радиоволн АН СССР. Первые сотрудники института размещались в помещении бывшей обсерватории. Первый жилой дом на 8 квартир был заложен в воскресенье 18 апреля 1948 года. Почти одновременно начали возводиться небольшие жилые коттеджи. Троицкий стал быстро развиваться. 23 марта 1977 года поселок преобразован в город Троицк. В настоящее время в Троицке проживают 30 тысяч человек. Современный город меняет свой облик. Обновление города идет главным образом за счет бурного жилищно-бытового строительства. На месте старых улиц, лесных массивов, пустырей возводят жилые микрорайоны. В пяти общеобразовательных школах обучаются 4265 детей. Работают музыкальная, художественная школы и школа искусств, функционируют 12 дошкольных учреждений. В 1986 году в Троицке построен и оборудован персональными компьютерами Центр информатики «Байтик», инициатором и

Магазин «Детский мир»

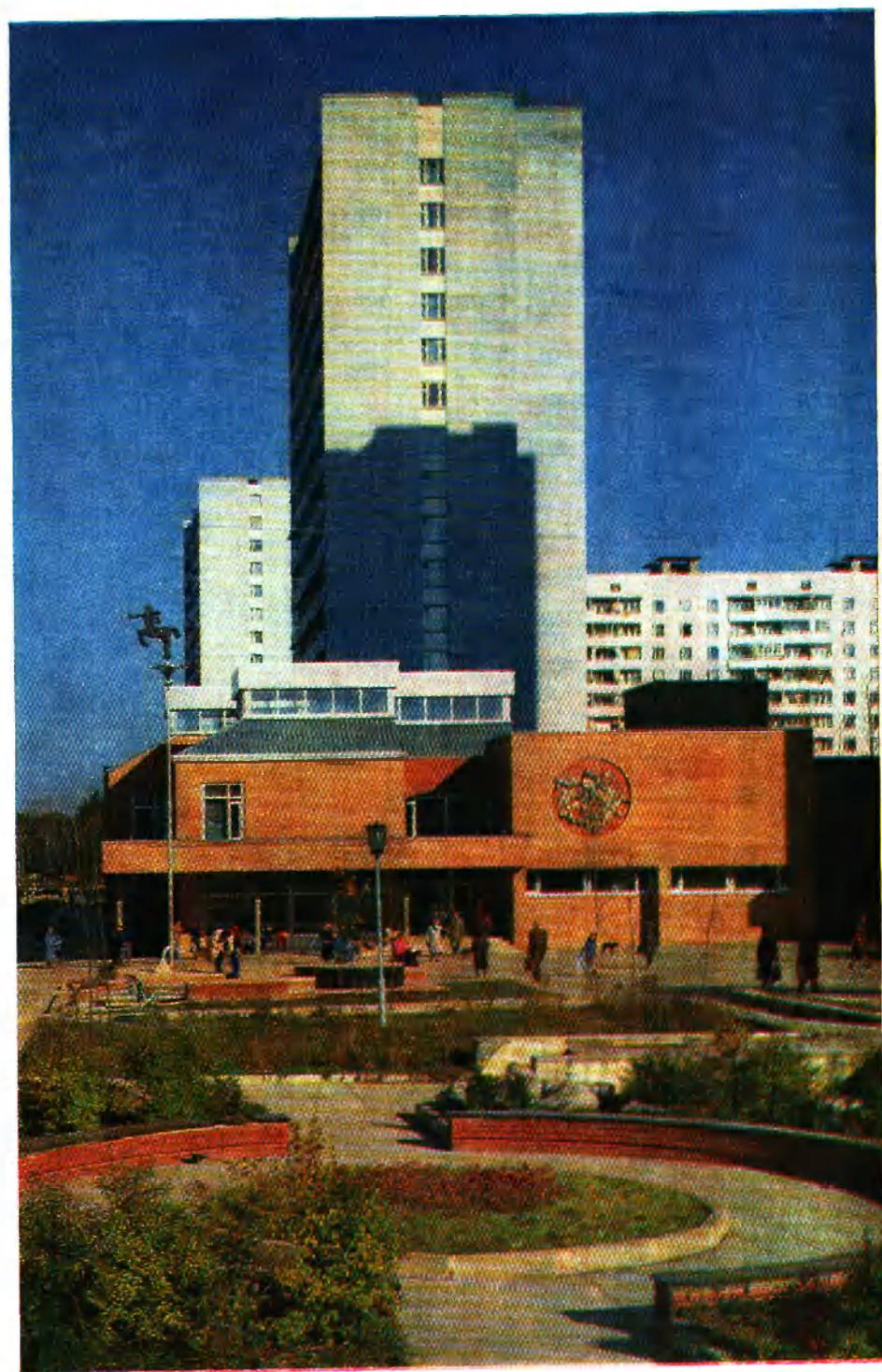
manufacturing for the army was a profitable business, and the factory developed rapidly. In 1834 there were already 370 workers at the factory. All the cloth manufactured was sent to Moscow by horses, along the Starokaluzhskaya road. In 1877 a school was opened for the children who worked at the factory. The progress of the factory stimulated the growth of the village, and in 1928 it was transformed into the workers' settlement of Troitsky.

In the forties near the settlement, at the 40th kilometer of Kaluzhskoye Shosse, the construction of the Moscow geophysical laboratory was begun, but was interrupted by the World War II. Later on, it was on the basis of the Laboratory that the USSR Academy of Sciences Institute of Earth Magnetism, Ionosphere and Wave Propagation was established. The first institute employees began to settle in the former laboratory building in 1944. The foundations of the first 8-flat dwelling house were laid during the voluntary Sunday work on the 8th of April, 1948; at the same time small cottages began to be built.

From that time the development of the settlement began: to its industrial enterprises research institutions were added, the construction of the latter being especially large-scaled in the sixties. In 1977, March 23, the settlement was transformed into the town of Troitsk.

30,000 people live now in Troitsk. The town changes its aspect. It is getting renewed mainly due to rapid housing construction. In place of old streets, vacant plots of land new microdistricts with

Children's Department store.



создателем которого стал Филиал Института атомной энергии имени И. В. Курчатова. Коллектив «Байтика» проводит интересную и серьезную работу с подрастающим поколением. Здесь по учебным программам ведутся занятия со школьниками старших классов, работают кружки, факультативы для ребят, начиная от дошкольного возраста и кончая выпускниками средних школ. Кружковая работа способствует развитию мышления ребят, расширению кругозора, помогает в выборе будущей профессии. В городе построены поликлиники. Строится больница на 600 койко-мест. Создана сеть продовольственных, промтоварных и других магазинов.

К услугам жителей города и гостей — Дом ученых АН СССР, профсоюзный клуб ФИАЭ имени И. В. Курчатова, клуб Троицкой камвольной фабрики и другие учреждения культуры и спорта. Для бытового обслуживания населения открыты два Дома быта. Город благоустраивается: прокладываются водопроводные линии, газопроводы, асфальтовые дороги, создаются детские площадки, скверы, цветники.

Живописные окрестности Троицка известны туристам, любителям рыбной ловли, охотникам. Здесь располагаются Дома отдыха, санатории, пионерские лагеря.

Академия наук СССР с начала 1960-х годов стала размещать в районе Красной Пахры на территории поселка Троицкий институты, имеющие физическое направление. Таким образом, создан Научный центр АН СССР в Красной Пахре. До 1977 года, когда поселку был дан статус города, он назывался Академгородком.

dwelling houses have appeared. 4,265 children study at five schools providing general education. There are also a music school, a painter's school and an arts school, as well as 12 preschool institutions for the children in the town.

By the initiative and with the help of the I. V. Kurchatov Institute of Atomic Energy Branch in 1986 "Bytik", a computer centre, was constructed and equipped with personal computers. Senior pupils have their classes on computers and information theory there. Optional courses and study groups have been organized for all willing to study, from preschool children to school leavers. These courses help the children in choosing their future professions and enlarging the spheres of their interests.

The "Bytik" staff members are engaged in important and interesting work with the young generation of Troitsk and do much for maintaining wide international contacts.

The Scientists' club, the I. V. Kurchatov Institute Branch club, the Troitsk Worsted Factory club and some other culture and sports institutions are those places in the town, where one may have a nice time.

The picturesque environs of Troitsk attract tourists, fishermen, and hunters.

In early sixties the USSR Academy of Sciences began to site institutes of physical orientation in the region of Krasnaya Pakhra near Moscow (the village of Troitskoye), where the Scientific Centre of the Academy was created. Until 1977, when Troitskoye was granted the status of a town and the name "Troitsk", it was called "Akademgorodok" (Academy town).

ТРОИЦК,
ГОРОД НАУКИ



TROITSK,
A TOWN OF SCIENCE

**Институт
земного магнетизма,
ионосферы и распространения
радиоволн АН СССР
(ИЗМИРАН)**

В январе 1990 года ИЗМИРАН отметил свой 50-летний юбилей. С 1944 года он размещается в Троицке. В настоящее время в составе Института трудятся 1200 человек, в том числе 40 докторов наук (13 профессоров) и 200 кандидатов наук, 8 человек — лауреаты Ленинской и Государственной премий СССР, 5 — лауреаты премии Ленинского комсомола. Достижения института отмечены пятью дипломами разных степеней и 46 золотыми медалями ВДНХ.

Почти 30 лет (1940—1969) Институтом руководил его организатор доктор физико-математических наук, заслуженный деятель науки и техники РСФСР, лауреат Ленинской премии Н. В. Пушков. С 1969 по 1988 год Институт возглавил член-корреспондент АН СССР, лауреат двух Государственных премий СССР В. В. Мигулин.

С января 1989 года коллективом ИЗМИРАНа руководит доктор физико-математических наук профессор В. Н. Ораевский. Институт внес значительный вклад в отечественную науку. С помощью единственного в мире судна «Заря», построенного для ИЗМИРАНа в 1953 году, выполнены измерения геомагнитного поля в акватории мирового океана. Создан саморегулирующийся магнитометр полного вектора, успешно отработавший на борту 3-го искусственного спутника Земли (1958).

В процессе выполнения эксперимента «Хибины» разработаны

**— The USSR Academy
of Sciences —
The Institute of Earth Magnetism,
Ionosphere and Radio Wave
Propagation**

In January 1990 the Institute celebrated its 50th anniversary. Since 1944 it sites in Troitsk. Its staff numbers 1200 now, including 40 doctors (13 professors) and 200 candidates of science. Working at the Institute are eight Lenin and State prize winners and five Lenin Komsomol prize winners. For its achievements the Institute has been awarded 5 diplomas and 46 gold medals of the USSR Exhibition of Economic Achievements.

For about 30 years (1940—1969) the Institute was headed by its organizer, the Honoured Science Worker of the RSFSR Doctor of Science N. V. Pushkov, Lenin Prize Winner.

In 1969—1988 it was headed by the Corresponding Member of the USSR Academy of Sciences V. V. Migulin, Twice the State Prize Winner.

Since January 1989 the Institute is directed by Prof. V. N. Orayevsky.

Among the main achievements of the Institute the following are worth being mentioned:

— On board the “Zarya”, the world only non-magnetic ship, built for the Institute in 1953, the geomagnetic field over the ocean area has been measured.

— A self-tuning total vector magnetometer was constructed; its mission on board the Sputnik 3 (1958) was a success.

— In the course of the “Khibiny” experiment completely new, highly effective methods of electromagnetic sounding of the Earth in-

принципиально новые высокоэффективные методы электромагнитных зондирований Земли с использованием мощных источников тока.

Совместно с ИКИ АН СССР успешно реализован крупнейший международный космический эксперимент «Венера — комета Галлея». Создан базовый спутник («Интеркосмос-19», «Космос-1809») для системы глобального контроля среды и других задач, в том числе прикладных.

Разработаны новые методы и созданы радиофизические диагностические средства изучения физических процессов в ионосфере, позволившие получить фундаментальные результаты.

Разработаны методы, успешно используемые в народном хозяйстве и являющиеся основой для создания прогностической службы состояния ионосферы и гелиогеофизических возмущений.

Создан солнечный вектор-магнитограф, который впервые в мире позволил одновременно измерять все компоненты магнитного поля в активных областях Солнца.

Создан самый крупный в мире внеатмосферный коронограф, успешно используемый для наблюдений Солнца в обсерваториях СССР и за рубежом.

Многие результаты научных исследований Института используются в различных областях народного хозяйства: радиопромышленности, связи, навигации, гидрометеорологии.

ИЗМИРАН поддерживает многочисленные связи с зарубежными научными учреждениями и организациями, активно участвует в совместной работе с ними. Это способствует успешному выполнению работ по всем направлениям научной деятельности.

volving the use of high current supplies have been developed.

— In collaboration with the USSR Academy of Sciences Institute of Space Research the large-scale international space experiment “Venus — Halley’s comet” has been successfully carried out.

— The base Sputnik (“Interkosmos-19”, “Kosmos-1809”) for the global system of environmental control, as well as for other purposes including those of applied character, has been constructed.

— New methods were developed and new diagnostic radiophysical instruments were designed for ionosphere studies, that have brought some fundamental results.

— Methods have been developed and laid in the basis of a system for forecasting the ionosphere condition and helio-geophysical disturbances.

— A solar vector-magnetograph has been constructed, the first in the world to allow simultaneous measurement of all the magnetic field components in the active regions of the Sun.

— The world largest out-of-eclipse coronagraph has been constructed and at present is being successfully used for observations of the Sun at the USSR observatories, as well as abroad.

The scientific achievements of the Institute find use in many branches of the national economy: radio engineering, communication, navigation, hydrometeorology, health protection, etc.

The Institute has close connections with many foreign institutions and organizations and takes an active part in joint work with them. This favours the fulfillment of its target plans in all the fields of its scientific activities.

**Филиал Института атомной
энергии имени И. В. Курчатова
(ФИАЭ)**

Филиал Института атомной энергии имени И. В. Курчатова создан на базе Магнитной лаборатории АН СССР. Лаборатория начала свою самостоятельную деятельность в мае 1957 года и поначалу насчитывала всего 61 человек. В августе этого же года

**The I. V. Kurchatov Institute of
Atomic Energy Branch**

The Branch was founded on the basis of the USSR Academy of Sciences Magnetic Laboratory organized in May 1957 with the staff of only 61. In August that year the Laboratory was divided, with one part staying in Moscow and the other one being sited in



Панорама Троицка

Panorama of Troitsk.

Лаборатория разделилась на две части. Одна часть осталась в Москве, другая разместилась в Красной Пахре (город Троицк). В 1962 году Магнитная лаборатория была передана Государственному комитету Совета Министров СССР по использованию атомной энергии и намечено ее расширение. С 1971 года Филиал возглавил вице-пре-

Troitsk. In 1962 the Magnetic Laboratory was transferred to the USSR State Committee for Utilization of Atomic Energy and its enlargement was planned. Since 1971 the Branch was headed by the Vice-President of the USSR Academy of Sciences, Academician E. P. Velikhov. Now the Branch is the largest institute in

зидент АН СССР академик
Е. П. Велихов.

В настоящее время ФИАЭ является наиболее крупным институтом в Троицке со своей богатой историей и традициями и целым комплексом научных направлений, возглавляемых учеными, хорошо известными не только в нашей стране, но и далеко за ее пределами.

Руководит Филиалом член-кор-

Troitsk with its own history and traditions.

Among the staff members of the Branch, directed by the Communicating Member of the USSR Academy of Sciences, Prof. V. D. Pismenny, there are 29 doctors of science, 237 candidates of science, 2 corresponding members of the USSR Academy of Sciences, 3 Lenin prize winners, 15 State prize winners, 3 the USSR Council of



респондент АН СССР, профессор
В. Д. Письменный. Коллектив
по праву гордится своими науч-
ными кадрами, в его составе
29 докторов наук, 237 кандидатов
наук, 2 члена-корреспондента,
3 лауреата Ленинской премии,
15 лауреатов Государственной
премии, 6 лауреатов премии Ле-
нинского комсомола.

В Филиале получили развитие
следующие научные направления:

Ministers prize winners, 6 Lenin
Komsomol prize winners. Many
of these scientists are well-known
not only in our country but far
abroad. Such scientific potential
is the pride of the Branch.

The scientific investigations at
the Branch are being carried in
the following fields:

- magnetohydrodynamic gener-
ators;
- pulsed power engineering and
applied electrophysics;

магнитогидродинамические генераторы;
импульсная энергетика и прикладная электрофизика;
физика и техника лазеров, лазерный термояд;
лазерная техника и технология;
исследования в области термояда. Построены и введены в действие крупные установки: «Ангара» — генерация и применение электронных пучков сверхбольших мощностей и «Токомак Т-14 с сильным полем».

Энергетика «Токомака ТСП», состоящая из четырех ударных генераторов мощностью 1 ГВт каждый, является уникальной и может предоставить широкие возможности эксперименту и технологии с высоким уровнем энергопотребления.

Филиал Института атомной энергии имени И. В. Курчатова широко известен работами в области теории физики (низкотемпературной газоразрядной) плазмы и других направлениях физики, работают три теоретических подразделения.

Филиал имеет мощную вычислительную базу на основе современных машин, а также развитую производственную базу.

Институт ядерных исследований АН СССР (ИЯИ)

Институт создан по Постановлению ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 17 июня 1970 года с целью дальнейшего развития в СССР исследований в области физики атомного ядра, физики элементарных частиц и нейтринной астрофизики на базе ускорителей, нейтринных телескопов и соответствующих экспери-

— laser physics and techniques, laser-induced fusion;
— laser instrumentation and technology;
— thermonuclear fusion.

Two large installations have been built and put in action: the “Angara” for generation and use of superpower electron beams and the strong field Tokamak T-14. Four shock generators of 1 GW each make the Tokamak unique for its energetics; it offers wide opportunities for setting up high energy consuming experiments and technologies.

The Branch is widely known for its research into the theory of plasma physics (low-temperature, gas-discharge plasma) and a number of other problems, three departments of the Branch being engaged in theoretical investigations. The spectrum of the latter is rather wide.

The Branch has powerful up-to-date computers and developed production departments.

— The USSR Academy of Sciences —

The Institute of Nuclear Research

The Institute was organized in 1970 by the Decree of the Central Committee of the Communist Party and the Council of Ministers of the USSR for further development of research activities in the field of atomic, nuclear and elementary particle physics and neutrino astrophysics on the basis of accelerators, neutrino telescopes and special experimental complexes. For these purposes in 1970 and the following years the Institute was allotted sites at the Academy of Sciences scientific centre (the

ментальных комплексов. Для этого Институту в 1970 и последующие годы отведены территории в Научном центре АН СССР в городе Троицке Московской области, в Приэльбрусье Кабардино-Балкарской АССР, на озере Байкал, в городе Артемовске Украинской ССР.

В Институте введены в научную эксплуатацию уникальный сверхточный линейный ускоритель протонов, подземные и подводные нейтринные телескопы, экспериментальные ядерно-физические установки.

Основные направления научных исследований в Институте следующие:

Теоретическое и экспериментальное изучение свойств и природы взаимодействия лептонов, адронов и гамма-квантов с атомными ядрами при малых, средних, высоких и сверхвысоких энергиях; изучение структуры ядер и механизмов ядерных реакций. Развитие нейтринопной физики, включая исследования нейтринного излучения Солнца и других астрофизических объектов, и развитие нейтринной диагностики.

Развитие существующих и создание новых методов экспериментальной ядерной физики элементарных частиц для исследований с пучками частиц высокой и сверхвысокой интенсивности, а также создание новых методов экспериментальной нейтринной физики и нейтринной астрофизики.

Организация и проведение на ядерно-физических установках исследований в смежных областях науки и техники — биологии, медицине, радиационной химии и радиохимии, специальном материаловедении и др.

town of Troitsk of the Moscow region), in Prielbrusye (the Kabardino-Balkarian Autonomous Republic in the Caucasus), over the bank of the Baikal, at the town of Artyomovsk in the Ukraine. A unique high-intensity linear proton accelerator, underground and underwater neutrino telescopes, installations for setting up nuclear physics experiments have been put into operation at the Institute.

Scientific investigations, carried out at the Institute, cover wide range of problems:

— Theoretical and experimental investigation of the nature and properties of lepton, hadron and photon interaction with atomic nuclei at low, mean, high and superhigh energies; investigation of nuclear structure and nuclear reaction mechanisms.

— Neutrino physics development, including investigation of neutrino fluxes from the Sun and other astrophysical objects; development of neutrino diagnostics.

— Development of existing and devising new methods of experimental nuclear and particle physics for experiments with high and superhigh intensity particle beams; development of existing and devising new methods of neutrino physics and astrophysics.

— Carrying out investigations in adjacent fields of science and engineering: biology, medicine, radiation and radiochemistry, special material science, etc., and using the nuclear physics installations for these purposes.

For 16 years the Institute was directed by its founder, Prof. A. N. Tavkhelidze, Communicat-

На протяжении 16 лет Институтом руководил его основатель и директор лауреат Ленинской премии, член-корреспондент АН СССР, профессор А. Н. Тавхелидзе. С января 1987 года коллектив Института возглавляет лауреат Ленинской премии, профессор В. А. Матвеев.

В своем составе Институт имеет 8 научных отделов, три самостоятельные лаборатории, 2 обсерватории, 9 научно-технических отделов, 2 вычислительных центра, опытно-экспериментальное производство, 65 других производственных и вспомогательных подразделений.

В Институте работают 2210 сотрудников, в числе которых 3 академика, 1 член-корреспондент АН СССР, 30 докторов наук, 9 профессоров и 140 кандидатов наук. Ведущими и приоритетными научными работами занимаются 5 лауреатов Ленинской премии, 14 лауреатов Государственной и других премий.

По многим направлениям научных исследований Институт имеет обширные связи как с научными учреждениями страны, так и с научными организациями стран Западной Европы, США, Японии, Канады и др.

Определяющий вклад в создание Института ядерных исследований АН СССР внесли Президент АН СССР академик М. В. Келдыш, академик-секретарь Отделения ядерной физики АН СССР академик М. А. Марков, работающие в институте ученые — академик Г. Т. Зацепин, академик А. Е. Чудаков, академик И. М. Франк, член-корреспондент АН СССР В. М. Лобашев,

ing Member of the USSR Academy of Sciences and Lenin Prize Winner. From January 1987 the Institute is headed by Prof. V. A. Matveyev, Lenin Prize Winner.

The Institute includes 8 research departments, 3 laboratories, 2 observatories, 9 scientific engineering departments, 2 computer centres, experimental production units and 65 other divisions.

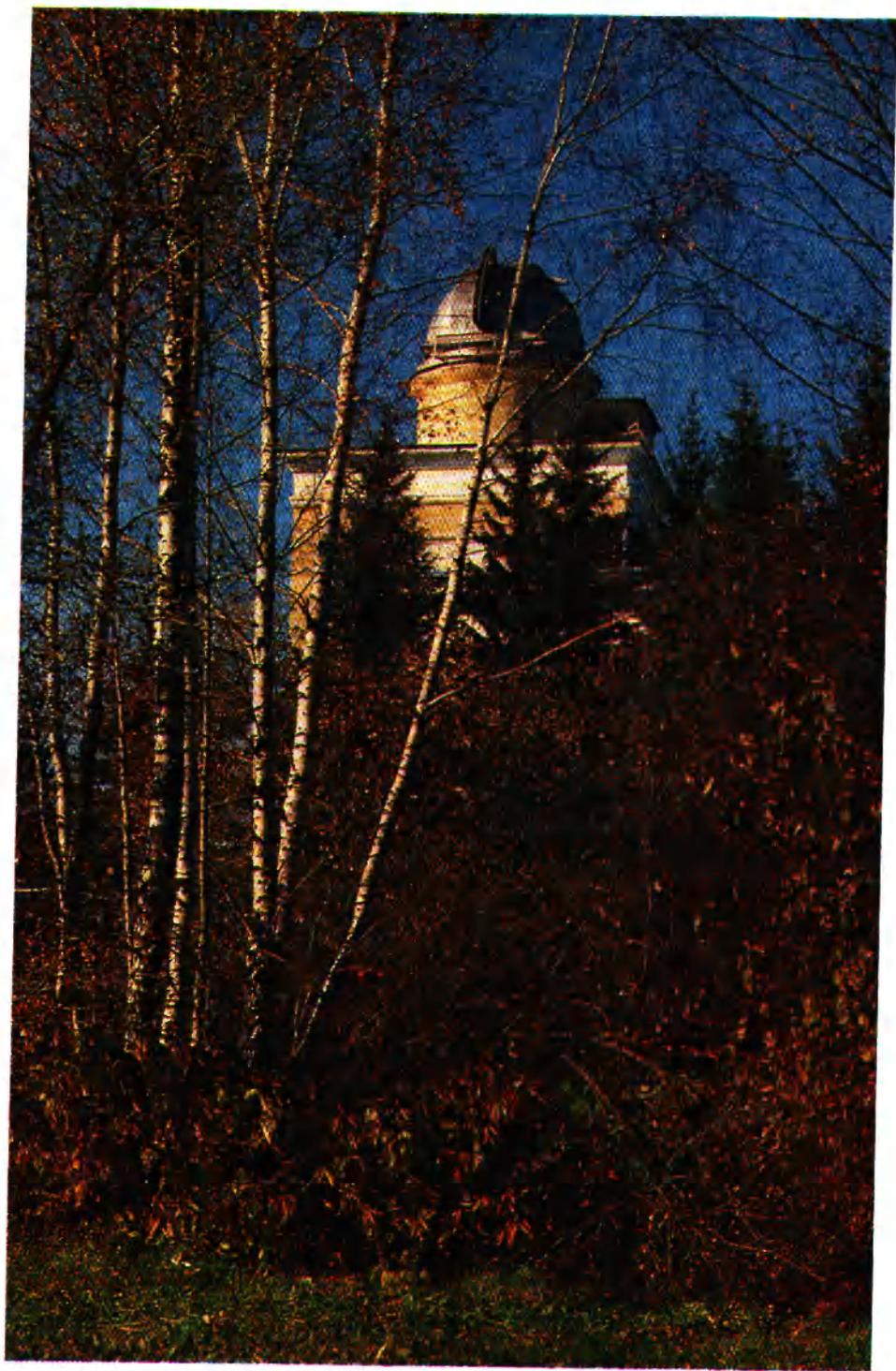
2210 persons are on the staff, including 3 academicians, 1 corresponding member of the USSR Academy of Sciences, 30 doctors of science, 9 professors, 140 candidates of science.

Among those engaged in prospective scientific research there are 5 Lenin prize winners and 14 State and other prize winners. On many problems being investigated the Institute has established wide relations with scientific institutions in our country as well as in Western Europe, USA, Japan, Canada and other countries.

Many famous scientists have made their contributions to the foundation of the Institute and the progress of the scientific research carried out here, and among them are Academician M. V. Keldysh, President of the USSR Academy of Sciences, Academician M. A. Mar'kov, Academician-Secretary of the Nuclear Physics Department of the USSR Academy of Sciences, as well as academicians G. T. Zats'epin, A. E. Chudakov and I. M. Frank, Corresponding Member of the USSR Academy of Science V. M. Lobashev, Doctors of Science S. K. Esin and I. V. Shtrani'kh, Candidate of Science V. D. Burlakov, a. o.

Институт земного магнетизма...
ИЗМИРАН

Institute of Earth Magnetism.



доктор технических наук
С. К. Есин, доктор технических
наук И. В. Штрапих, кандидат
физико-математических наук
В. Д. Бурлаков и другие ученые.

**Центр физического
приборостроения Института
общей физики АН СССР
(ЦФП ИОФАН)**

Центр физического приборостроения — организация, специализирующаяся на создании оборудования для научных исследований, высокочастотных технологий и медицины.

Глубокие исследования физических процессов и новых технологий, комплексные испытания созданного оборудования — основные принципы работы специалистов Центра. Интересы Центра физического приборостроения сосредоточены в квантовой электронике, магнитометрии и дистанционном зондировании.

Квантовая электроника:

эксимерные лазеры;
перестраиваемые лазеры на красителе;

лазерные спектральные комплексы;

импульсно-периодические CO₂ лазеры;

комплексы для лазерной маркировки;

лазеры для проекционной литографии и микротехнологий;

лазерные системы с обращением волнового фронта;

одночастотные УФ лазеры;

лазеры для офтальмологии и ангиопластики.

Магнитометрия:

(приборы для наземных, морских и космических исследований геомагнитного поля Земли и поля планет)

**— The USSR Academy of
Science—
The Physical Instrument-Making
Centre of the Institute
of General Physics**

The Centre is an organization engaged in design and construction of instrumentation for scientific research, high frequency technologies and medicine.

Thorough investigation of physical processes and new technologies, allround testing of the instruments being manufactured at the Centre,— such are the guidelines in the activities of its specialists. The Centre carries out work in the fields of quantum electronics, magnetometry and remote sounding.

Quantum electronics

— Excimer lasers

— Tunable dye lasers

— Laser spectral complexes

— Pulse-periodic CO₂ lasers

— Complexes for laser marking

— Lasers for projected lithography and microtechnologies

— Laser systems with wave front conversion

— Single-frequency lasers

— Lasers for ophtalmology and angioplastics

Magnetometry

Instruments for ground, sea and space investigations of the Earth and other planets' magnetic fields;

— Magnetometers with ferroprobes

— Optically pumped quantum magnetometers

— Quartz magnetometers and stations

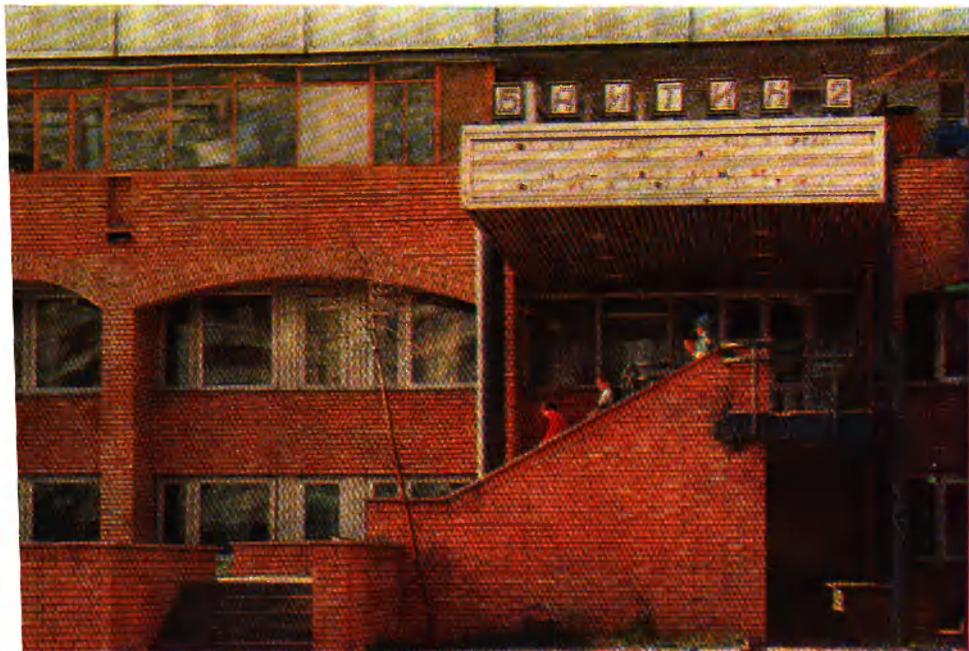
Remote sounding

— IR semiconductor laser optical diagnostic complexes

— Stationary and mobile UV and IR lasers

феррозондовые магнитометры; квантовые магнитометры с оптической накачкой; кварцевые вариометры и станции. **Дистанционное зондирование:** диагностические оптические комплексы ИК диапазона на полупроводниковых лазерах; стационарные и мобильные лазеры УФ и ИК диапазонов; специализированные УФ лазеры для мобильных лидаров.

— Special UV lasers for mobile lidars
The instruments designed at the Centre find use in research groups, at medical institutions and manufacturing enterprises in the USSR and abroad.
Gold medals of the USSR Exhibition of Economic Achievements and diplomas of international exhibitions testify the achievements of the Centre.



Центр информатики «Байтик»

"Bytik" Information Centre.

Приборы Центра успешно применяются в исследовательских группах, медицинских учреждениях, промышленных предприятиях СССР и за рубежом. Достижения организации отмечены золотыми медалями ВДНХ СССР, почетными грамотами международных выставок. Центр физического приборостроения основан в 1964 году.

The organizational structure of the Centre founded in 1964 and including scientific and design departments, as well as production shops with computerized, up-to-date machines, assures fulfilment of the complete cycle of an instrument creation, starting with research and development and ending with the production of a prototype model.

Структура Центра, имеющего научные и конструкторские подразделения, собственное производство и оснащенное современными рабочими станциями САПР, позволяет обеспечить полный цикл создания приборов — от исследований и разработки до промышленного образца.

**Институт физики
высоких давлений
имени Л. Ф. Верещагина**

Институт создан в 1958 году на базе Лаборатории сверхвысоких давлений АН СССР для решения проблемы создания отечественных искусственных алмазов. За успешное решение этой задачи и содействие в развитии промышленности искусственных алмазов в СССР Институт в 1963 году награжден орденом Трудового Красного Знамени. В 1964 году началось строительство зданий Института в городе Троицке. В начале 1970-х годов был введен в действие уникальный 50 000-тонный пресс. До 1977 года Институт возглавлял его основатель Герой Социалистического Труда академик Л. Ф. Верещагин. В настоящее время им руководит известный физик-теоретик академик А. А. Абрикосов.

В составе Института трудятся 577 человек, в том числе один академик, 14 докторов наук (3 профессора) и 75 кандидатов наук, один лауреат Ленинской премии и два лауреата Государственной премии.

Институт состоит из 9 научно-исследовательских отделов. Создание экспериментальных установок и доведение разработок до опытных образцов обеспечива-

**— The USSR Academy
of Sciences —
The L. F. Vereshchagin
Institute of High Pressure
Physics**

The Institute was founded on the basis of the USSR Academy of Sciences Super High Pressure Laboratory for the purpose of solving the problem of artificial diamond creation in our country. For the successful fulfillment of the task and for furthering the development of artificial diamond industry in the USSR the Institute in 1963 was awarded the Order of the Red Labour Banner. In 1964 the erection of the buildings of the Institute was begun in Krasnaya Pakhra, the Academy Scientific Centre (the town of Troitsk now). In early seventies a unique 500,000-t. press was put in operation. Until 1977 the Institute was headed by its organizer, Hero of the Socialist Labour, Academician L. F. Vereshchagin. The present director of the Institute is Academician A. A. Abrikosov, a noted physics theorist. The Institute staff numbers 577, including 1 academician, 14 doctors of science (3 professors) and 75 candidates of science, 1 Lenin prize winner and 2 State prize winners.

The Institute includes 9 research departments. Building of experimental installations and successful fulfillment of design plans are provided by highly equipped workshops. The Institute computer centre and a large number of personal computers are used for time and labour consuming theoretical calculations.

The Institute is engaged in investigating fundamental physical and mechanical properties of so-

ется хорошо оснащенными мастерскими. Вычислительный центр Института, а также большое количество персональных компьютеров позволяют производить трудоемкие теоретические расчеты.

В ИФВД ведутся работы по исследованию фундаментальных физических и механических свойств твердых тел под давлением, изучению фазовых диаграмм в широком диапазоне давлений и температур, созданию технологий обработки материалов с использованием статических давлений (гидро- и газозструзия, термобарическая обработка).

Фундаментальные исследования включают в себя изучение спектров, возбуждений в металлах, полупроводниках и диэлектриках, свойств сверхпроводников, в том числе и высокотемпературных, упругих свойств и кристаллической симметрии фаз высокого давления, стеклообразного состояния, механизма пластической деформации и т. д.

Прикладные исследования позволяют получать под давлением материалы более чистыми методами. Ведется также большая работа по созданию на основе получаемых материалов нового технологического оборудования. Лидирующие положения в ряде направлений физики и техники высоких давлений закономерно привели к тому, что Институт является координатором работ по одной из программ в рамках СЭВ.

Весьма обширны связи Института с научными организациями стран Западной Европы, Японии, США.

В рамках перехода на рыночную экономику Институт может

лids under pressure, in studying phase diagrams in a wide range of pressures and temperatures, in creating material processing technologies with the use of static pressure (hydro- and gas extrusion, thermobaric processing).

Fundamental research is concerned with studying excitement spectra in metals, semiconductor and dielectrics; semiconductor properties; including high temperature elastic properties and crystal symmetry of high pressure phases, glass-like states, plastic deformation mechanism, etc.

In the course of applied research pure methods of material production under pressure are elaborated. Much work is also being done on production of new technological equipment on the basis of these materials.

The Institute leading position in some trends of high pressure physics and technology naturally led to its having become the coordinator of one of the CMEA programs. It also has wide ties with scientific organizations of Western Europe, Japan and the USA.

While transferring to market economy the Institute can become a reliable and profitable partner for scientific as well as for manufacturing organizations.

— The USSR Academy of
Sciences —
The Spectroscopy Institute

The Institute was founded in 1968 on the basis of the Spectroscopy Commission laboratory, the Commission being a part of the Academy General Physics and Astronomy Department.

оказаться надежным и перспективным партнером как для научных организаций, так и для промышленных предприятий страны.

Институт спектроскопии АН СССР (ИСАИ)

Институт организован 29 ноября 1968 года на базе Лаборатории Комиссии по спектроскопии в составе Отделения общей физики и астрономии АН СССР. Его строительство началось на выделенном земельном участке в Академгородке, а летом 1969 года состоялся переезд в новое здание.

Институт стал быстро развиваться. В настоящее время в его составе трудятся 367 человек. Из них научных сотрудников и инженеров — 150 человек. Среди научных сотрудников — один член-корреспондент АН СССР, 20 докторов и 72 кандидата наук. За выдающиеся успехи, достигнутые в развитии науки, ученые Института удостоены Ленинской, четырех Государственных премий, премии имени Д. С. Рождественского и премии Ленинского комсомола.

До 1989 года Лабораторией, а затем Институтом руководил член-корреспондент АН СССР С. Л. Манделъштам. В настоящее время коллектив Института возглавляет профессор Е. А. Виноградов.

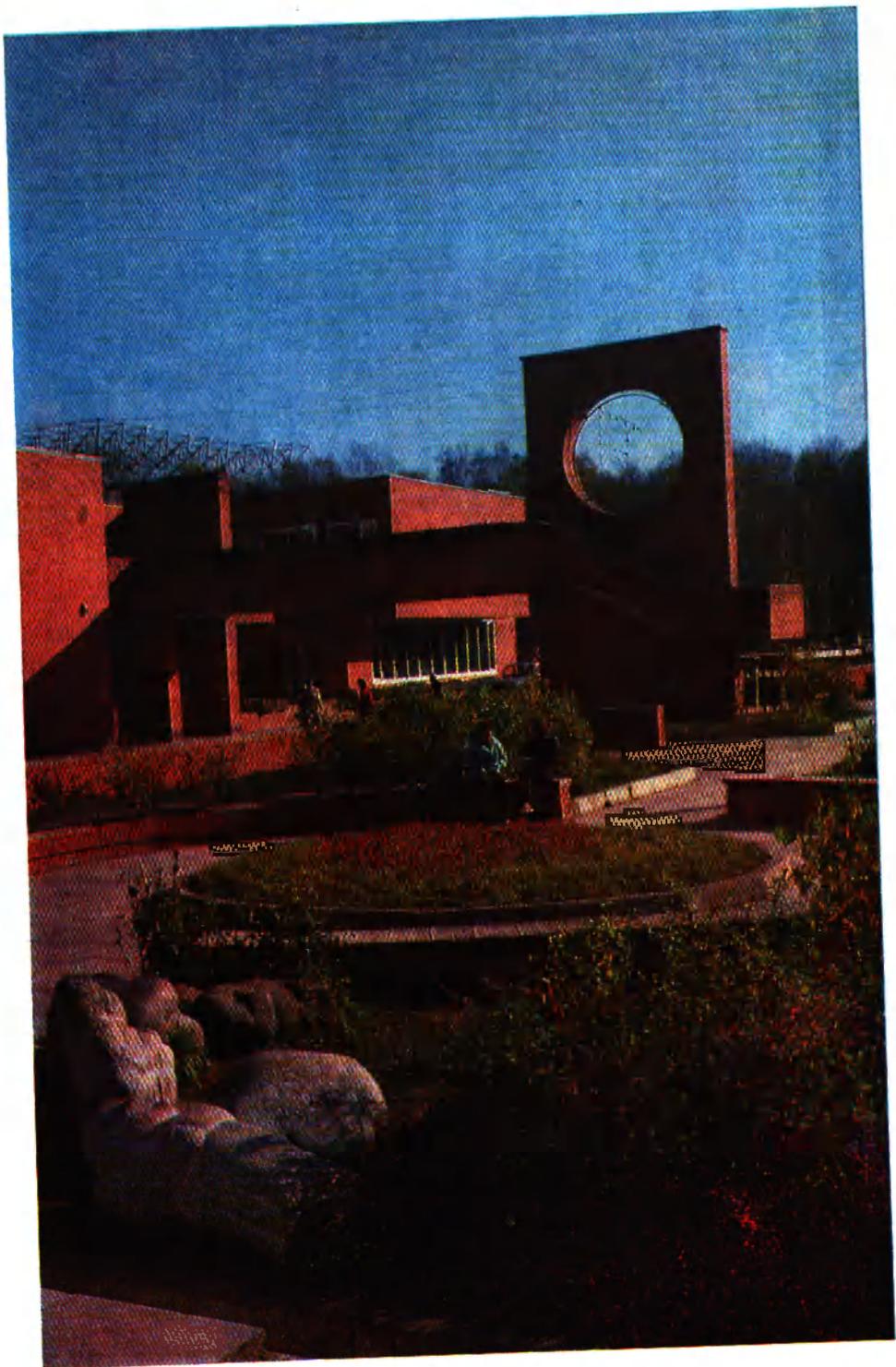
В составе ИСАИ функционируют следующие отделы:
атомной спектроскопии;
молекулярной спектроскопии;
спектроскопии твердого тела;

A construction site was allotted to the Institute in Akademgorodok, the Academy scientific centre in the town of Troitsk, and in summer 1969 the Institute moved to the new place.

The rapid development of the Institute began. Its staff numbers 367 now, 150 of them are scientists and engineers. Working at the Institute are one corresponding member of the USSR Academy of Sciences, 20 doctors and 72 candidates of science.

For their remarkable achievements in science development, the scientists of the Institute were awarded one Lenin prize, four State prizes, one D. S. Rozhdestvensky prize and one Lenin Komsomol prize. Until 1989 the Laboratory, and then the Institute, was directed by S. L. Mandelsham, Corresponding Member of the USSR Academy of Sciences. The present director of the Institute is Prof. E. A. Vinogradov.

The Institute includes the following departments:
atomic spectroscopy, with A. N. Ryabtsev in charge;
molecular spectroscopy, with Prof. R. I. Personov in charge;
solid state spectroscopy, with Prof. G. N. Zhizhin in charge;
laser spectroscopy, with Prof. V. S. Letokhov in charge;
theoretical problems, with Prof. V. M. Agranovich in charge.
The Institute takes an active part in the scientific cooperation with the CMEA countries. Joint scientific research is being conducted with Finland, France and Switzerland. The Institute maintains close contacts with the NBS in the USA, the Herzberg Institute of Astrophysics in Canada and with other



лазерной спектроскопии;
теоретический.

Институт принимает активное участие в научном сотрудничестве по линии СЭВ. Проводятся совместные научные исследования с учеными Финляндии, Франции, Швейцарии. Налажены хорошие контакты с научными организациями США, Канады и других стран.

ИСАН является базовым для

scientific institutions. The Spectroscopy Institute is the base institute for the Quantum optics chair of the Physics and power engineering problems faculty of the Moscow educational Physics Engineering Institute.

At present it is engaged in solving several new problems related to spectroscopy and laser analysis development, laser instrument-making and the use of laser



Сиреневый бульвар

Sirenevyy (Lilac) Boulevard.

кафедры «Квантовая оптика» факультета «Проблемы физики и энергетики» МФТИ.

В настоящее время Институт решает ряд новых проблем, связанных с развитием спектроскопии, лазерным анализом, лазерным приборостроением и внедрением лазерных приборов в народное хозяйство.

instruments for the needs of national economy.

— The USSR Academy of
Sciences —
The P. N. Lebedev Physical
Institute

The siting of the P. N. Lebedev Physical Institute departments in Troitsk dates back to 1963. At pre-

**Филиал Физического института
имени П. Н. Лебедева АН СССР
(ФИАН)**

Директор ФИАН — лауреат
Ленинской премии академик
Л. В. Келдыш.

Филиал Физического института
имени П. Н. Лебедева в городе
Троицке ведет свою историю с
1963 года. В Троицке расположена
основная технологическая база
Института, обеспечивающая раз-
работку, конструирование и из-
готовление научных приборов и
установок для физического экс-
перимента. Общее число рабо-
тающих составляет около тыся-
чи человек.

В Троицке находится один из
самых больших отделов Инсти-
тута — Отдел физики высоких
энергий, который основал и воз-
главлял до 1990 года лауреат
Нобелевской премии по физике
академик П. А. Черенков. Науч-
ные сотрудники Отдела осущест-
вляют широкие международные
контакты с ведущими научными
центрами мира по физике высо-
ких энергий, участвуя в совмес-
тных научных проектах в Церне
(Швейцария) и Дези (ФРГ).
В Троицке расположена значи-
тельная часть Отделения кван-
товой радиофизики ФИАН, ко-
торое возглавляет лауреат Нобе-
левской премии по физике ака-
демик Н. Г. Басов. Здесь ведут-
ся работы по созданию, исследо-
ванию и применению лазеров в
технологии, медицине, обработке
информации и других областях
науки и техники. Среди впечат-
ляющих результатов, полученных
учеными в Троицке, можно на-
звать разработку принципов ла-
зерного телевидения, позволяю-
щего проектировать на больший
экран (сравнимый по размерам

sent the Institute has more than
10 departments and laboratories
engaged in energetic particle phy-
sics and quantum electronics
investigations. The Institute main
technological base sited in Troitsk
allows its specialists to carry out
design, development and manu-
facturing of scientific instruments
as well as construction of instal-
lations for physical experiments.
The total number of the Institute
employees is close to 1000. The In-
stitute is headed by Academician
L. V. Keldysh, Lenin Prize Winner.
The Institute Department of High
Energy Physics in Troitsk is one
of the largest at the Institute. It
was organized and headed (until
1990) by Academician P. A. Che-
renkov, Nobel Prize Winner. The
Department scientists maintain
wide international contacts with
world leading scientific centres
carrying out investigations in high
energy physics by taking part in
joint scientific projects at CERN
(Switzerland) and DEZI (FRG).
The major part of the Institute
Quantum Radiophysics Depart-
ment is sited in Troitsk. Here the
work on laser construction, de-
velopment and use in technology,
medicine, data processing and
other fields of science and engi-
neering is being carried out.
Among the impressive results
achieved by this Department in
Troitsk one may mention the elab-
oration of laser television prin-
ciples that make it possible to
project bright colour television
images onto a large screen (as
large as the cinema screen).
In collaboration with designers
a unique frequency standard has
been constructed here. It is so
compact that can be easily trans-
ported by a car. Its frequency sta-
bility is as high as $\pm 2 \cdot 10^{-14}$.

с киноэкраном) цветное изображение телевизионных кадров. Здесь в содружестве с конструкторами создан уникальный стандарт частоты, настолько компактный, что его можно легко транспортировать на автомобиле. Он обеспечивает стабильность частоты $\pm 2 \cdot 10^{-14}$.

В отделении проводятся исследования химических лазеров в ближнем инфракрасном и видимом диапазоне длин волн и по физике ультракоротких импульсов лазерного излучения.

На площадке ФИАН в Троицке расположено крупнейшее в системе Академии наук СССР Особое конструкторское бюро — производственная база Института. Его назначение — обеспечение физического эксперимента оборудованием, научными приборами, оптикой, кристаллами со специальными свойствами, полупроводниковыми и оптоэлектронными приборами.

В Отделе технологии полупроводниковых материалов разрабатываются технологии выращивания кристаллов со специальными свойствами, создания полупроводниковых лазеров и устройств оптоэлектроники.

Оптический исследовательский отдел занят разработкой аппаратуры для диагностики лазерного излучения.

В Особом конструкторском бюро ФИАН ведутся работы по созданию новых лазеров и их элементов. На Международной выставке «Наука-88» внимание специалистов привлек разработанный в ОКБ лазер на парах бромида меди со средней мощностью 10 ватт. Он был также награжден серебряной медалью ВДНХ и дипломом выставки «Научприбор СЭВ-89» в Берлине.

In one of the laboratories investigation is being carried out connected with chemical lasers for near IR and visible spectral ranges, as well as ultrashort laser pulse physics.

In Troitsk the Special Design Office, the largest in the Academy system, is sited. It is the engineering base of the Institute and its purpose is to provide equipment, scientific instruments, optics, crystals having special characteristics, semiconductor and optoelectronic devices for the physical experiments being carried out.

The Department of Semiconductor Material Technology is engaged in development of crystal growing technologies and semiconductor laser and optoelectronic device construction technologies. The crystals grown have special characteristics.

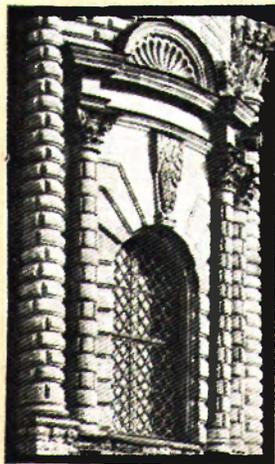
The Optics Research Department is engaged in designing instrumentation for laser radiation diagnostics.

Work on designing new lasers and their components is being carried out at the Special Design Office.

At the International Exhibition “Nauka-88” (Science-88) the specialists’ attention was attracted by the Cu bromide vapour laser of 10 W mean power, constructed at the Office. It was also awarded a silver medal of the USSR Exhibition of Economic Achievements and a diploma at the “Nauchpribor SEV-89” (Scientific instrumentation of the CMEA-89) exhibition in Berlin.

The Radioelectronic instrumentation Department is engaged in designing various scientific instruments on the basis of CAMAC system.

ИСТОРИКО-
АРХИТЕКТУРНЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ТРОИЦКА
И ЕГО ОКРЕСТНОСТЕЙ



HISTORICAL
AND ARCHITECTURAL
RELICS
OF TROITSK
AND ITS
ENVIRONS

Подмосковье имеет славное историческое прошлое. Замечательные ансамбли подмосковных усадеб покоряют своей красотой и остаются по сей день великолепными памятниками архитектуры прошлых веков.

В русской архитектуре усадебным называется комплекс жилых, хозяйственных, парковых и других построек, составляющих единый ансамбль. Для строитель-

Podmoskovye has glorious history. The famous country estates attract everybody's heart by their beauty and are still precious relics of the past centuries architecture.

In Russian architecture a country estate is a complex of dwelling-, park and other buildings, that comprise an ensemble.

Known architects, as well as talented self-taught serf architects took part in their creation.



Детский сад

Kindergarten.

ства нередко приглашались известные зодчие, а также одаренные архитекторы-самоучки из крепостных крестьян. Усадебные архитектурные ансамбли в конце XVIII — начале XIX века строились обычно в стиле классицизма. Особым великолепием отличались церкви, часовни.

Памятники зодчества за годы своего существования менялись,

In the late 18th and the early 19th centuries the architecture of the estates was, as a rule, of classic style. Churches in Podmoskovye also present great historical and architectural interest.

The country estates and churches were changed, rebuilt, and, unfortunately, much has gone never to return. In our days several buildings are being restored, and thanks

перестраивались, и, к сожалению, многое безвозвратно утрачено. В настоящее время ряд зданий реставрируется, художники и строители возвращают им первоначальный вид.

Пучково. На 37-м километре Калужского шоссе (остановка «Ватутинки», далее пешком 5 км) находится село Пучково. Здесь сохранилось здание Казанской церкви, которое строилось при владелице села Олениной с 1791 по 1806 год. Архитектура памятника характерна для стиля переходного периода от барокко к классицизму. В настоящее время церковь восстанавливается (храм действующий).

Красная Пахра (село Красное). На берегу реки Пахры раскинулось село Красная Пахра (43-й км Калужского шоссе). В начале XVIII столетия село Красная Пахра было пожаловано имеретинскому царевичу Александру Арчиловичу — сверстнику Петра I. В 1,5 км слева от Калужского шоссе расположена бывшая усадьба «Красное». В середине того же столетия усадьбу приобрели Салтыковы. С 1756 по 1762 год ею владела Д. Н. Салтыкова, известная своей жестокостью по отношению к крестьянам. До нашего времени от усадьбы «Красное» сохранились липовая аллея и церковь Иоанна Богослова. Колокольня и купол церкви не сохранились. Красная Пахра и усадьба связаны с одним из

Церковь Рождества Христова в селе Варварине

Церковь Знамения Пресвятой Богородицы в селе Дубровицы

Церковь Знамения Пресвятой Богородицы. Фрагмент

to architects, painters and construction workers, they acquire their original beauty and ever higher artistic value.

Puchkovo

At the 37th kilometer of Kaluzhskoye Shosse (Vatutinki bus stop, then 5 kilometers on foot) there is the village of Puchkovo (you may go there by bus No. 24, 57 or 60 as far as Microraion B).

In Puchkovo the building of the Kazanskaya Church has survived. It was raised in 1791—1806 when Puchkovo was in possession of Olenina.

The architectural forms of the church are characteristic of the transition period from baroc to classicism. It is being reconstructed and is functioning now.

Krasnaya Pakhra (the Krasnoye village)

Over the bank of the Pakhra there lies the village of Krasnaya Pakhra (the 43rd kilometer of Kaluzhskoye Shosse). In the early 18th century tsar Peter the Great granted the village to the Imeretian prince Alexander Archil who was of the tsar's age and was in his good graces.

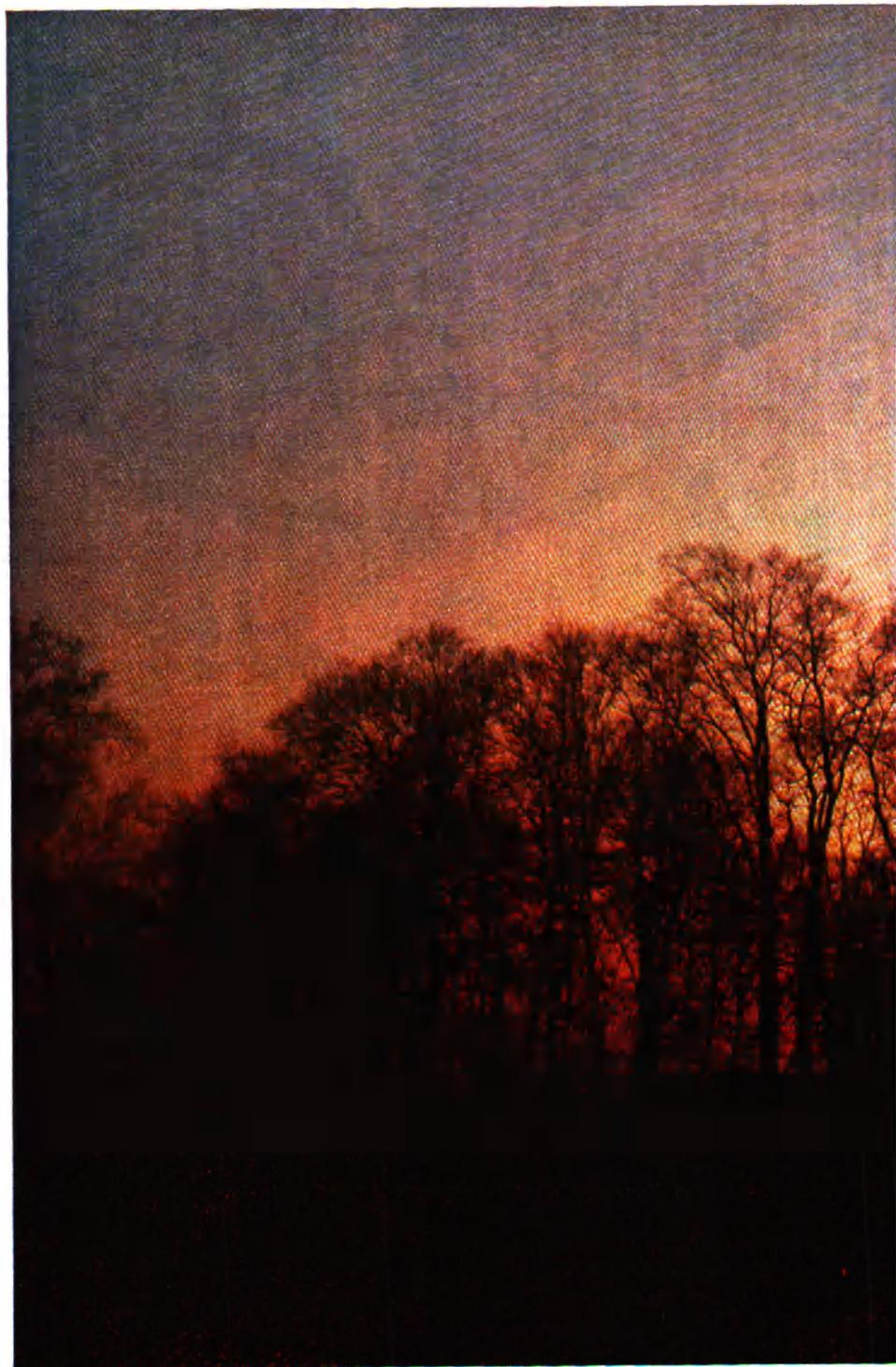
1,5 kh to the left of the highway there is the former Krasnoye country. In the mid-18th century it was bought by the Saltykovs. In 1756—1762 the estate was in possession of D. N. Saltykova, who became notorious by her cruelty to her serf peasants.

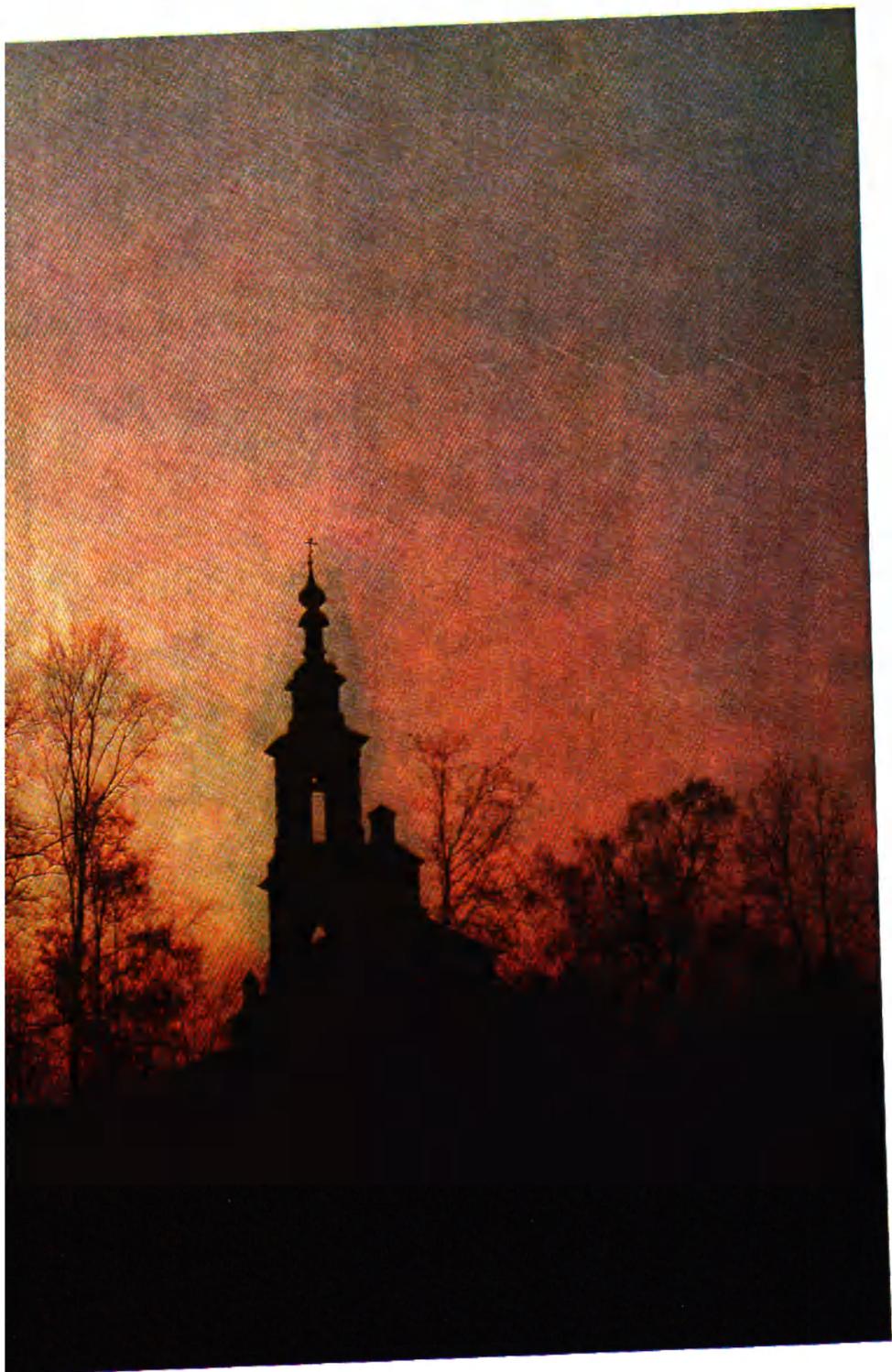
The lime alley and John the Di-

Church of the Nativity of Christ in the village of Varvarino.

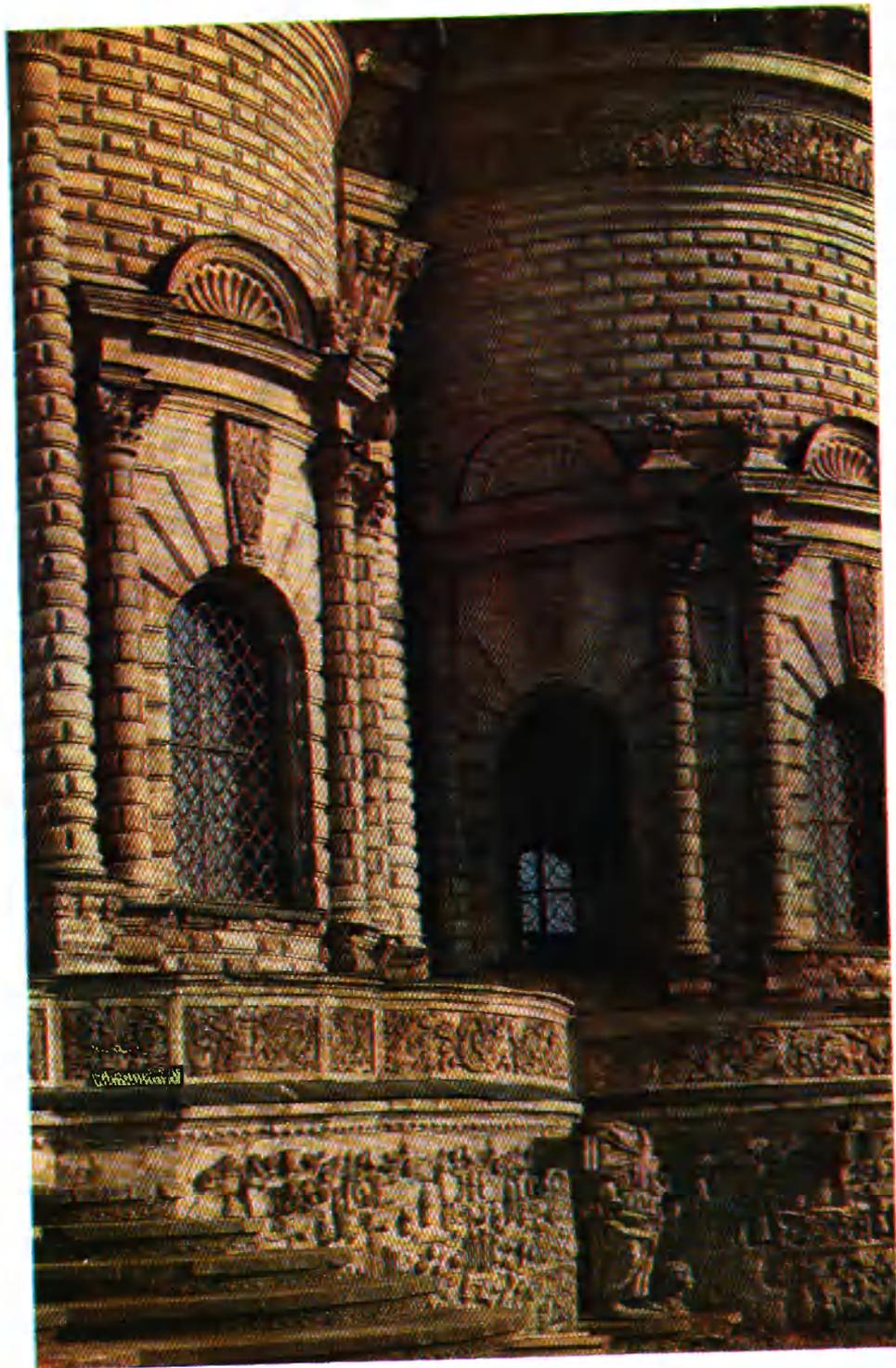
The Holy Virgin Mary Oranta Church in the village of Dubrovitsi.

The Holy Virgin Mary Oranta Church in the village of Dubrovitsi. Detail.









эпизодов Отечественной войны 1812 года, с осуществлением знаменитого марш-маневра М. И. Кутузова. Чтобы вынудить наполеоновскую армию отступить из Москвы по Рязанской дороге, русская армия 9 сентября вышла на Калужскую дорогу возле Красной Пахры и заняла позиции возле села Тарутина, на правом берегу реки Нары. Тем самым она вышла из-под удара противника, закрыла для него путь к складам продовольствия и боеприпасов в Калуге, оружейному и литейным заводам в Туле и Брянске, в корне изменив стратегическую обстановку.

Варварино. На 45-м км Калужского шоссе (от остановки автобуса 2 км пешком) находится село Варварино, в котором сохранился кирпичный храм в стиле московского барокко. Это церковь Рождества Христова, построенная по челобитью владельца села стольника С. И. Милославского в 1689—1692 годах. Примыкающая к церкви колокольня начала XIX века является образцом романтического направления в архитектуре русского классицизма.

Новомихайловское. На 50-м км Калужского шоссе (автобус № 512) раскинулось село Новомихайловское, бывшая усадьба «Михайловское». Усадьба «Михайловское» построена в конце XVIII века по приказу калужского наместника генерала М. Н. Кречетникова. Позднее владельцами усадьбы были Шереметевы, при которых сооружены теплицы, оранжереи, расширен комплекс хозяйственных построек. В 1895 году здесь создается музей природы, и по инициативе Шереме-

vine Church are the only relics of the estate. The belfry and the church dome have not survived. Krasnaya Pakhra and the estate are related to M. I. Kutuzov's famous march-manoeuvre in the 1812 Patriotic war. The Russian Commander-in-Chief forced Napoleon's army to leave Moscow and take the Ryazan road. In three days, on September 9, the Russian army reached the Kaluzhskaya road near the village of Krasnaya Pakhra and then turned to the village of Tarutino over the right bank of the Nara. Thus the Russians escaped the enemy's attack and blocked for the French the road to the food and ammunition depots in Kaluga and the small arms and founding factories in Tula and Bryansk. That manoeuvre radically changed the strategic situation for the better for the Russian army.

Varvarino

At the 45th kilometer of Kaluzhskoye Shosse (2 km on foot from the bus stop) there is the village of Varvarino, where the brick Nativity church of the Moscow baroc style has survived. The church was built in 1689—1692 on the petition of the stolnik (prince's courtman) S. I. Miloslavsky, the owner of the village at that time. The belfry adjoining the church dates back to the early 19th century and is an example of the romantic trend in Russian architecture.

Novomikhailovskoye

At the 50th kilometer of Kaluzhskoye Shosse (bus No. 512) there is the village of Novomikhailovskoye, the former Mikhailovskoye estate. It was built in the late 18th century for M. N. Krechetnikov, the

тевых начинает работать Общество любителей древней письменности. К настоящему времени кроме усадебного дома образца раннего классицизма сохранились два симметрично расположенных павильона, живописный регулярный парк и пруд. В 20-е годы нашего столетия в Михайловском был Дом отдыха Общества политкаторжан. Сейчас здесь санаторий.

governor-general of Kaluga. The later owners of the estate were the Sheremetyevs, who built hot-houses, conservatories and a number of homestead buildings. In 1895 a Nature museum was opened at the estate, and on the initiative of the Sheremetyevs a society of old written language fans was organized. The mansion (an example of early classicism), two symmetrically built pavillions,



Усадьба «Вороново»

The Voronovo estate.

Никольское (Колчево). На 53-м км Калужского шоссе в селе Никольском возвышается кирпичный одноглавый храм с трапезной. Церковь Никольская построена в 1692 году на средства владельца села стольника Ф. И. Потемкина. Сохранился иконостас конца XVII века. Иконы того времени вывезены в Музей древнерусского

a picturesque regular park and a pond have survived.

Nikolskoye

At the 53rd kilometer of Kaluzhskoye Shosse in the village of Nikolskoye one may see a brick one dome church with a refectory. It was built in 1692 by the stolnik F. I. Potemkin, the owner of the village.

искусства имени Андрея
Рублева в Москве.

Бабенки. На 56-м км Калужского шоссе расположена деревня Бабенки. Здесь сохранился еще с дореволюционных времен народный кустарный промысел.

Вороново. На 59-м км Калужского шоссе находилась когда-то усадьба «Вороново», построенная во второй половине XVIII века по заказу графа И. И. Воронцова. К созданию усадебного ансамбля был привлечен московский архитектор К. И. Бланк, а в конце XVIII века — Н. А. Львов, по проекту которого выстроен дом-дворец. В 1800 году имение перешло к московскому губернатору Ф. В. Ростопчину, при котором усадебный ансамбль был окончательно завершён. В Отечественную войну 1812 года усадебные постройки сильно пострадали. Через Вороново проходили русские войска, некоторое время здесь размещался штаб М. И. Кутузова. При отступлении русских войск усадьба сгорела. От большой и благоустроенной усадьбы сохранились лишь церковь с колокольней и парк с садовым павильоном. Из хозяйственных построек уцелела одна угловая башня (Кучерская башня). Сегодня село Вороново—центр крупного животноводческого совхоза.

На месте бывшей усадьбы построен санаторий. В селе открыт замечательный народный художественный музей, где собраны работы многих известных художников.

Усадьба «Вороново»
Вороново. Голландский домик

The iconostasis of the 17th century has survived. The icons of that time were taken to the A. Rublev Museum of the Old Russian Art.

Babenki

At the 56th kilometer of Kaluzhskoye Shosse there is the village of Babenki. It is known for the folk handicraft that goes back to pre-revolution times.

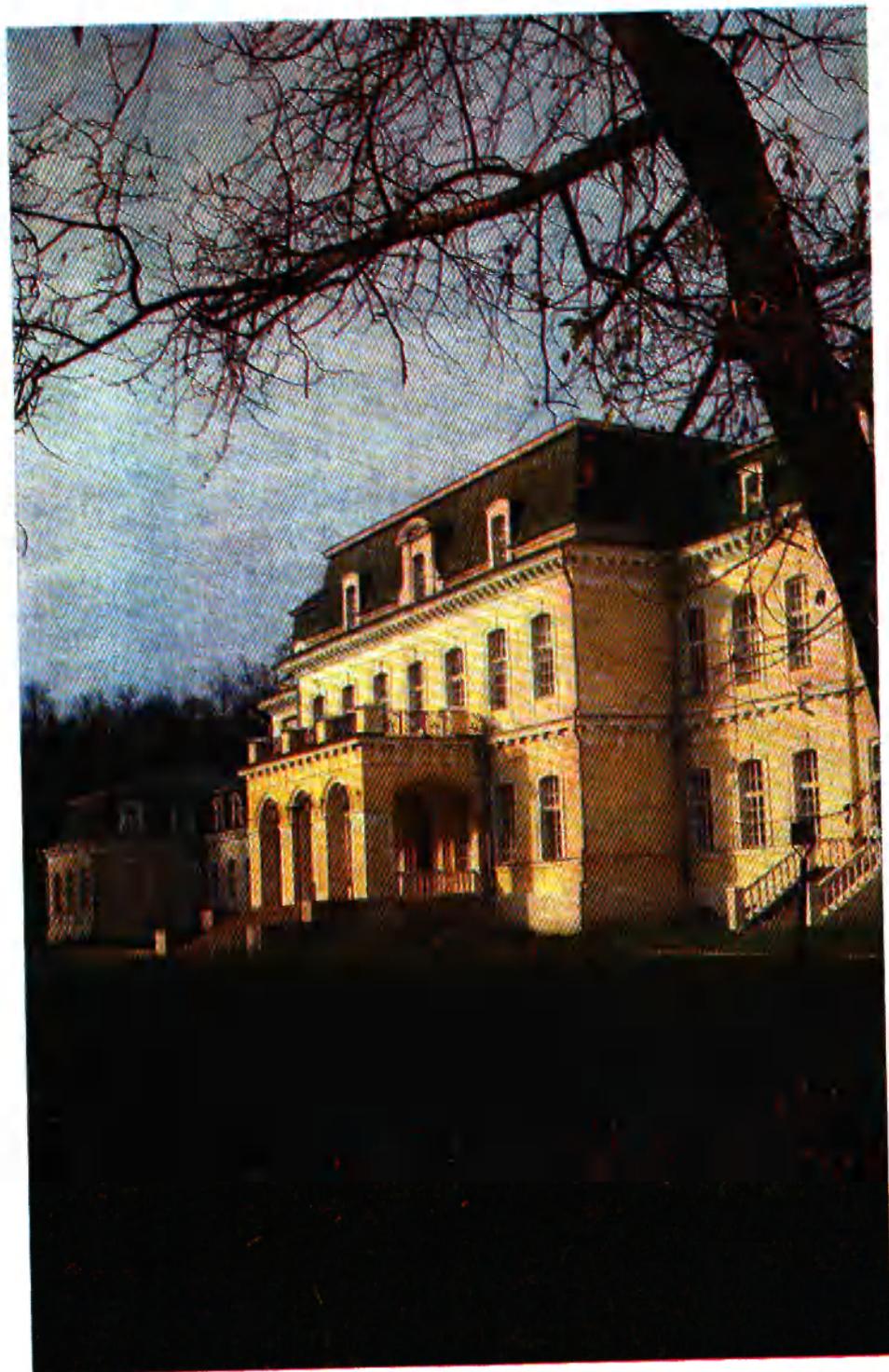
Voronovo

At the 59th kilometer of Kaluzhskoye Shosse there is the Voronovo estate, erected in the second half of the 18th century to the order of count Vorontsov. The creator of the estate ensemble was the Moscow architect K. I. Blank, while the mansion was built at the end of the 18th century to the project of the architect N. A. Lvov. In 1800 the Moscow governor F. V. Rostopchin assumed possession of the estate, and the creation of the estate complex was completed. The 1812 war put an end to the flourishing of the estate. Russian army troops marched through Voronovo; for some time M. I. Kutuzov's headquarters was sited at the estate. When the troops took a retreat, the mansion burned down. Only the church with a bell tower and the park with a pavillion remained in place of the once large and well-organized estate. Of the former household buildings only one (coachman's) tower has survived. At present Voronovo is the centre of a large cattle-breeding state farm. An interesting Art museum has been organized there.

In place of the former mansion a sanatorium has been built.

The Voronovo estate.

The Voronovo estate. Dutch house.





ПАМЯТНЫЕ
МЕСТА,
СВЯЗАННЫЕ
С ВЕЛИКОЙ
ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНОЙ
1941-1945 г.г.



MEMORIAL
PLACES
RELATED
TO THE WORLD
WAR II

Памятник жителям Троицка, погибшим в Великой Отечественной войне 1941—1945 годов.

Памятник создан по инициативе рабочих и служащих Троицкой камвольной фабрики. Он находится в районе площади Фабричной, в начале улицы Текстильщиков. Ежегодно 9 Мая в День Победы жители города приходят сюда почтить память погибших и возлагают к подножию монумента цветы и венки.

Памятник Герою Советского Союза летчику В. В. Талалихину.

В поселке Кузнечики, на 43-м км Варшавского шоссе, на высоком холме застыла бронзовая фигура Героя. Взгляд летчика устремлен в голубое небо, которое он защищал с такой отвагой и мужеством. Памятник был открыт в День Военно-Воздушного Флота СССР, 18 августа 1969 года (авторы — скульптор В. Глебов, архитектор Г. Крюков) недалеко от места гибели героя.

9 Мая 1960 года в Подольске, в парке имени В. Талалихина, установлен бюст летчика (авторы—скульптор З. Азгур, архитектор Л. Земсков).

Памятник подольским курсантам. Осенью 1941 года на направлении Юхнов — Малоарославец создалось критическое положение: до Москвы оставалось 200 км. Было принято решение послать в бой курсантов Подольских военных училищ, которые были ближе всех к линии фронта. Шесть дней сражались курсанты передового отряда во главе с генерал-майором

A monument to the Troitsk inhabitants fallen in the 1941—1945 war

The monument was set up on the initiative of the Troitsk worsted factory workers at the Fabrichnaya square, at the beginning of Ulitsa Tekstilshikov. Every year on the 9th of May, the Victory Day, people come to the monument to revere the memory of the fallen and lay flowers and wreaths to the pedestal of the monument.

A monument to V. V. Talalikhin, Hero of the Soviet Union

A monument to the Hero (by the sculptor V. Glebov and architect G. Kryukov) has been erected in the village of Kuznechiki, at the 43rd kilometer of Varshavskoye Shosse. A bronze figure of the flyer, with his face turned up to the blue sky which he defended, stands on a high hill not far from the place where he perished. The monument was opened on Air Force Day, the 18th of August, 1969.

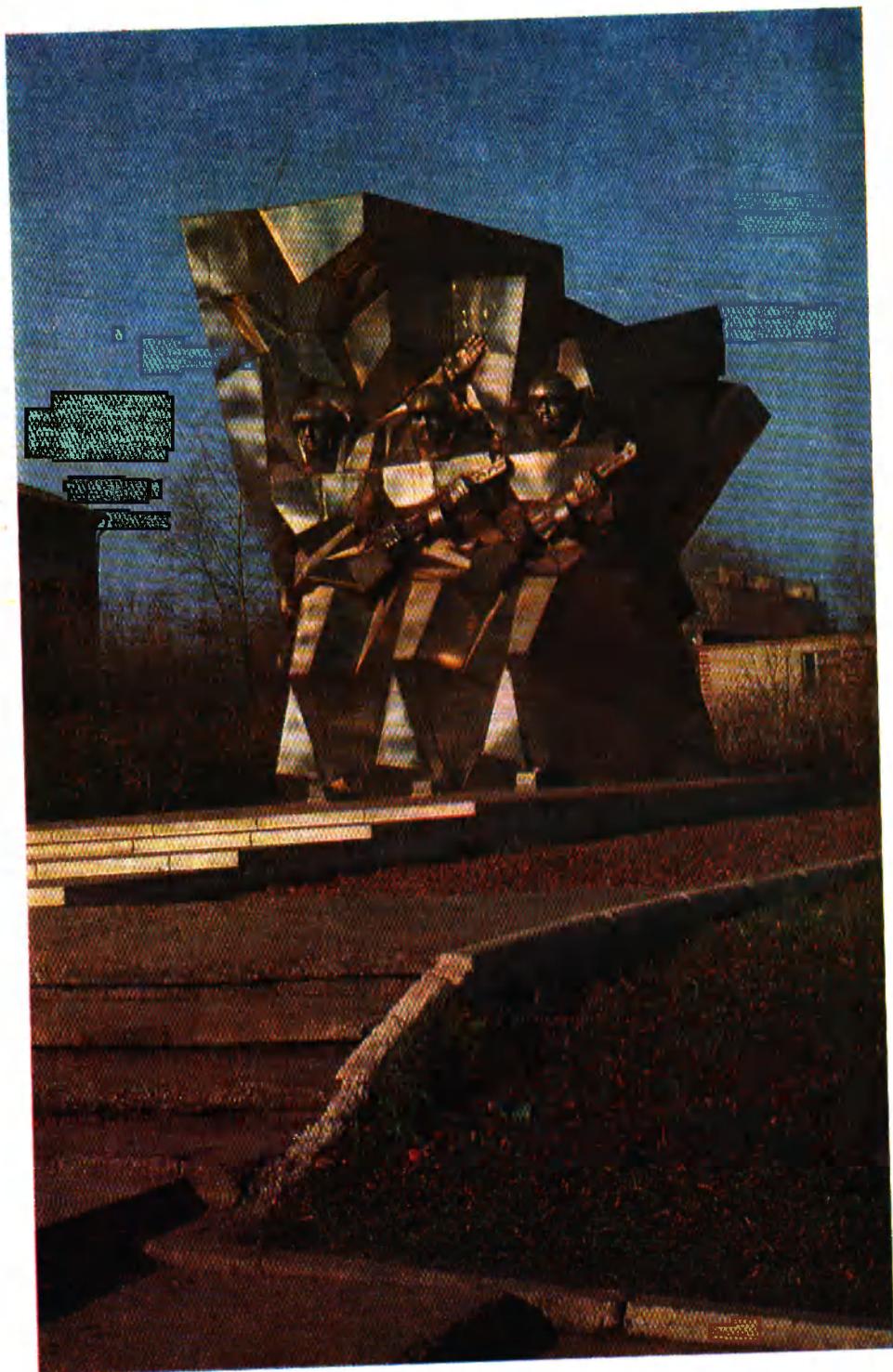
On the 9th of May, 1960, a bust of the Hero (by the sculptor Z. Azgur and architect L. Zemskov) was set up in the V. Talalikhin park in Podolsk.

A monument to the Podolsk students

In Autumn 1941 the fascists turned their major forces to Yuhnov along Varshavskoye Shosse. The situation in the Yuhnov — Maloyaroslavets region became critical. The fascists were only 200 kilometers from Moscow. So a decision was adopted to send the students of the Podolsk infantry and artillery colleges to battle, as

Подольск. Памятник подольским курсантам

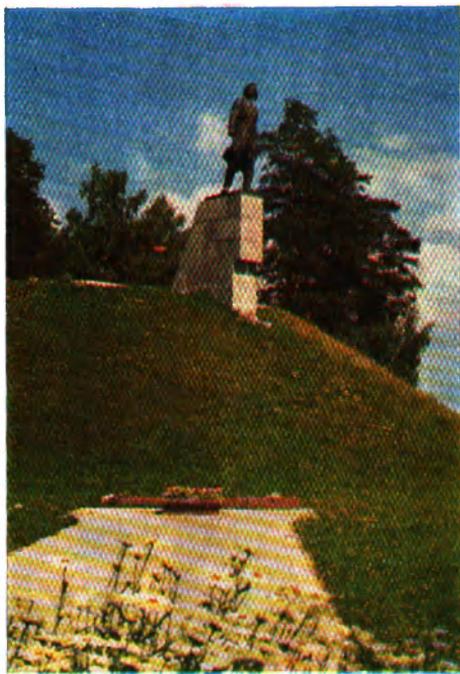
Podolsk. Monument to Podolsk military school students.



В. А. Смирновым и полковником И. С. Стрельбицким под Юхновом. В честь их подвига 7 мая 1975 года в Подольске на улице Кирова был воздвигнут памятник. На нем дана схема боевых рубежей, на которых держали оборону героини-курсанты (авторы памятника — скульпторы Ю. Рычков и А. Мямлин, архитекторы — Л. Земсков и Л. Скорб).

these colleges were the nearest to the front line.

In honour of their feat a monument (by the sculptors Y. Rychkov and A. Myamlin and architects L. Zemskov and L. Skorb) was erected in Ulitsa Kirova in Podolsk; it was opened on the 7th of May, 1975. The monument bears the scheme of the battle lines where the students heroically fought.



Подольск. Памятник летчику
В. Талалихину

Podolsk. Monument to Pilot Victor
Talalikhin

ЭККУРСИИ
ПОХОДЫ...



EXCURSIONS
TRIPS...

Прошлое и настоящее села Воронова

(автобусная экскурсия)

Автобус № 508 доставит путешественников из города Троицка в село Вороново. Дорога пройдет по живописным местам Подмосковья.

По пути любители истории могут посетить старинные усадьбы в селах Красном и Новомихайловском.

The past and present-day Voronovo

Bus No. 508 will take you from Troitsk to Voronovo. The road there crosses picturesque places of Podmoskovye. In the course of the trip those who like history may visit the old estates in Krasnoye and Novomikhailovskoye villages. In Voronovo the architectural monuments and picture gallery are of interest.



Подольск. Музей В. И. Ленина

Podolsk. Vladimir Lenin Museum.

Прогулка в село Пучково *(пешеходный маршрут)*

Из микрорайона «В» вдоль опушки леса или по асфальтовой дороге можно пройти до села Пучкова (около 2,5 км). Эти красивые места всегда привлекают туристов: в летнее время — любителей ягод и грибов, а в зимнее — лыжников.

Taking a walk to Puchkovo
From Microrraion V along the edge of the forest or by an asphalted road one may take a walk to the village of Puchkovo (about 2.5 kilometers). The nice places near Puchkovo attract tourists and those who like to gather berries and mushrooms in summer and go skiing in winter.

На окраине села примечательна церковь, построенная в 1086 году.

**К музею В. И. Ленина
в городе Подольске
(автобусная экскурсия)**

В 25 км от Троицка находится один из крупнейших городов Московской области—Подольск. В гербе города — две скрещенные кирпичи. Это означает, что здесь, на берегу реки Пахры, велась добыча белого камня. В центре города создана Ленинская мемориальная зона. Таким был Подольск на рубеже XIX—XX веков. Именно таким его видел В. И. Ленин. К Музею В. И. Ленина удобно ехать на маршрутном автобусе № 24. По дороге к мемориалу на въезде в село Софьино можно остановиться у источника и попить свежей родниковой воды, посетить живописное урочище «Манкина гора», заехать в старинную усадьбу Поливановых. В память о пребывании в Подольске Владимира Ильича в городе сооружен памятник работы народного художника СССР скульптора З. И. Азгура. Дом-музей В. И. Ленина находится на бывшей Серпуховской улице (ныне проспект В. И. Ленина). Музей был открыт в 1937 году. Перед зданием — бюст В. И. Ленина, установленный в 1960 году (скульптор С. Д. Меркулов). В. И. Ленин приезжал в Подольск два раза. В первый приезд он пробыл у родных с 14(1) по 20(7) июня 1900 года. Здесь Владимир Ильич не прекращал своей неутомимой деятельности

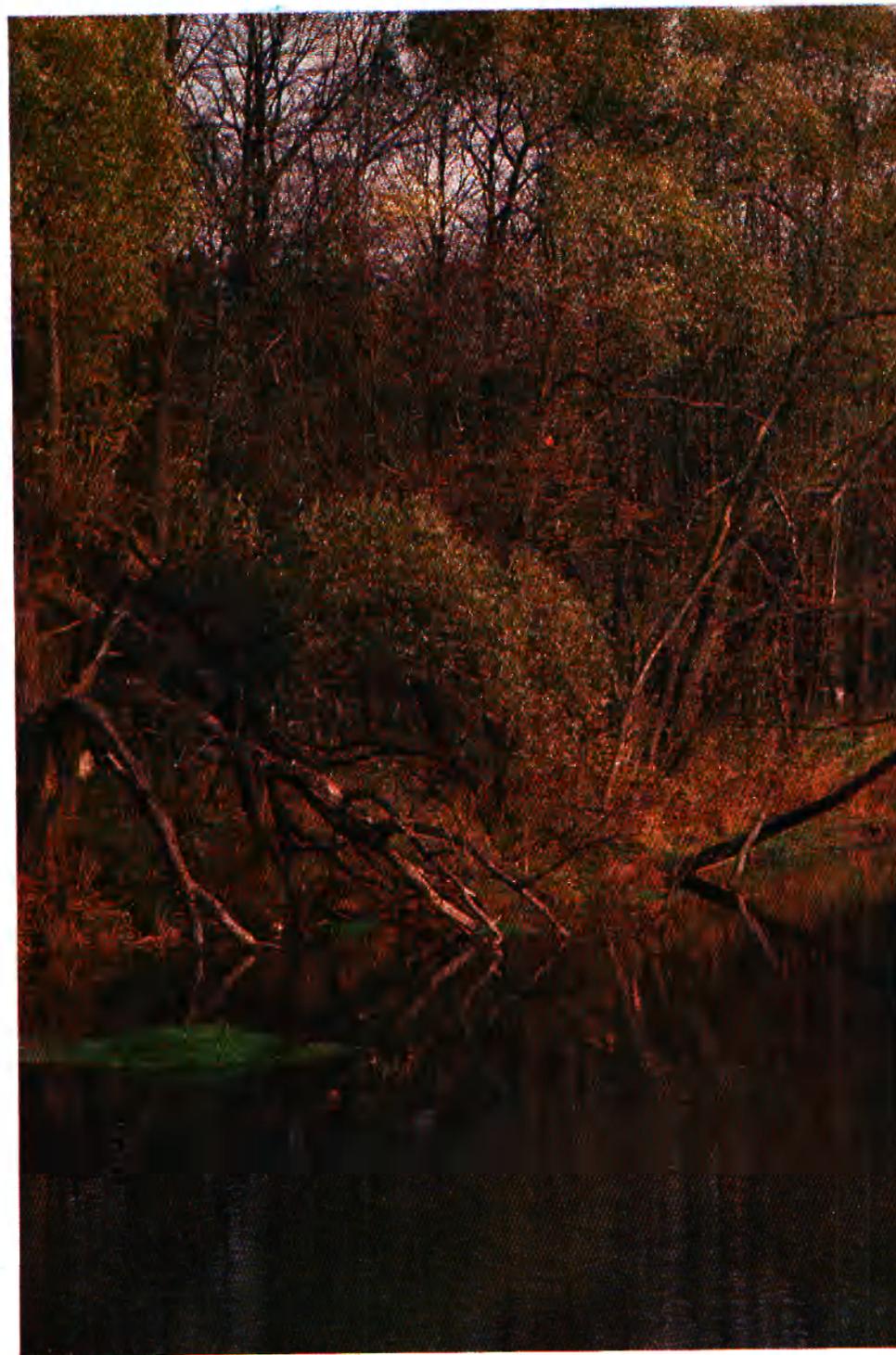
A church built in 1086 at the border of Puchkovo is of interest.

**The V. I. Lenin museum
in Podolsk
(a bus excursion)**

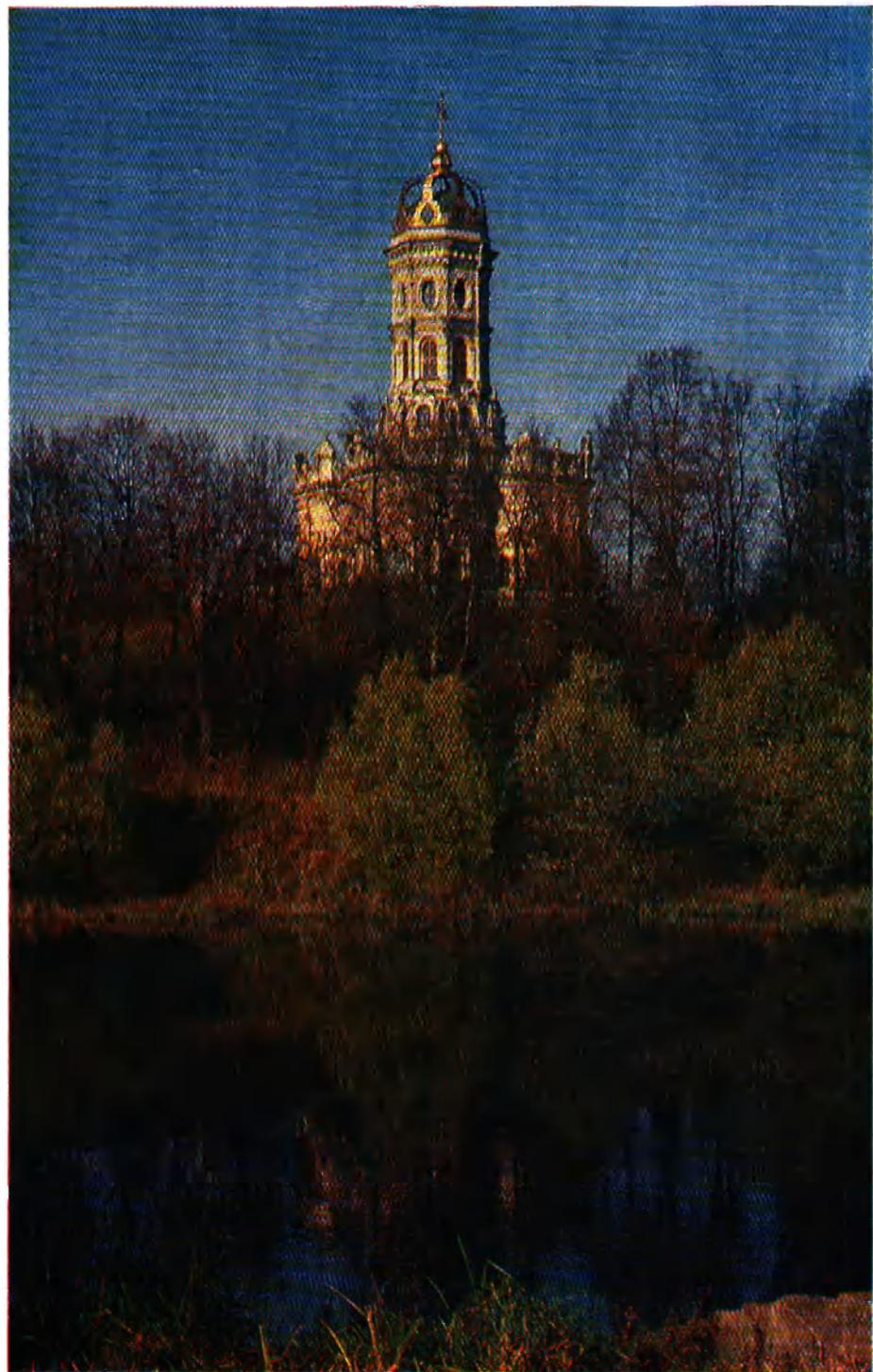
Podolsk, situated 25 kilometers from Troitsk, is one of the largest towns in the Moscow region. The courts-of-arms of Podolsk bears two crossed picks. That means that once there were workings of white lime-stone on the bank of the Pakhra near Podolsk. The present-day Podolsk is a town of heavy industry. In the memorial zone in the centre of the town one may see yellow wooden houses under green roofs—such was Podolsk in the late 19th — early 20th centuries. Podolsk like that did Lenin see. It is convenient to take bus No. 24 to get to the Museum. On the way to the Museum one may take a stop at a spring in the village of Sofyino and have a cup of cold fresh water, or may visit a picturesque place called Mankina Gora or the old estate of the Polivanovs. When the bus reaches Varshavskoye Shosse at the village of Oznobishino one may see a model of the Soviet Union, on the bank of the Mocha. Where Varshavskoye and Simferopolskoye Shosses meet there is V. I. Lenin Square. A monument (by the People's Artist of the the USSR Z. I. Azgur) was erected in the square to commemorate Lenin's visiting Podolsk. The museum is in the former Serpukhovskaya Ulitsa, now V. I. Lenin Avenue.

Детский санаторий в Троицке
Село Дубровицы

Sanatorium for children in Troitsk.
The Village of Dubrovitsi.







по подготовке газеты «Искра». В июле этого же года Владимир Ильич побывал в Подольске у родных еще раз перед отъездом за границу, в свою первую эмиграцию, длившуюся свыше пяти лет. Дом с мезонином, где жили Ульяны, окружен небольшим садом. В углу сада — беседка, рядом — крокетная площадка. Обстановка в доме воссоздана по воспоминаниям бра-

In 1937 a memorial V. I. Lenin House-Museum was opened here. In front of the museum a bust of V. I. Lenin (by the sculptor S. D. Merculov) was set up in 1960.

V. I. Lenin visited Podolsk twice. During his first visit he stayed at his relatives from 1 (14) to 7 (20) of June 1900. Here Vladimir Ilyich continued his work connected with the "Iskra".



Детский санаторий в Троицке.
Главный корпус

та Дмитрия Ильича и сестры Марии Ильиничны. Рядом с домом, где жили Ульяны, находится музейное здание, в нем размещены документы, фотографии и другие материалы о В. И. Ленине. Музей работает ежедневно, с 10 до 18 часов. Выходной день — вторник.

Sanatorium for children.
Main building.

On the 10th (23rd) of July 1900 Lenin visited his Podolsk relatives and then from Moscow went abroad. His first emigration lasted for more than 5 years. In the museum building near the Ulyanovs' house documents, photos and other materials related to Lenin's life are kept.

ТУРИСТУ ДЛЯ СПРАВОК

Медицинские учреждения

Поликлиника. Ул. Юбилейная, 5	Тел.: 1-22-10
Скорая медицинская помощь. Октябрьский пр., 5	03

Предприятия общественного питания

Ресторан «Квант». Ул. Центральная, 28а	1-03-09
Кафе-мороженое «Метелица». Сиреневый бульвар, 3	1-12-57
Столовая № 1. Ул. Центральная, 4а	1-03-00
Столовая № 11. Микрорайон «В», 40	1-27-27

Учреждения культуры

Дом ученых. Ул. Центральная, 28а	1-27-12
Кинозал. Ул. Центральная, 4а	1-20-40
Выставочный зал. Сиреневый бульвар, 2	1-15-52
Городская библиотека. Сиреневый бульвар, 1	1-05-54

Предприятия службы быта

«Дом быта». Микрорайон «В». Октябрьский пр., 20	1-03-53
	1-08-46
«Дом быта». Ул. Солнечная, 12	1-12-88
	1-13-33
Баня (парикмахерская, бассейн). Октябрьский пр., 14	1-25-58
Фабрика химчистки, прачечная. Ул. Лесная, 6	1-13-13

Организации связи

Отделение связи. Микрорайон «А». Ул. Спортивная, 13	1-00-00
Телеграф, междугородный переговорный пункт, отделение связи. Микрорайон «Б». Сиреневый бульвар, 15	1-03-40
Почта, телеграф, междугородный телефон-автомат, отделение связи. Микрорайон «В», 40	1-03-60

SERVICES

Medical services

Clinics. Yubileynaya Ulitsa, 5	1-22-10
First aid (urgency). Oktyabrsky Prospekt, 5	03

Nourishment institutions

“Kvant”, restaurant. Tsentralnaya Ulitsa, 28 A	1-03-09
“Metelitsa”, ice-cream cafe. Sirenevy Bulvar	1-12-57
Cafeteria. Tsentralnaya Ulitsa, 4 A	1-03-00
Cafeteria. Microraion “V”, 40	1-27-27

Culture institutions

Scientists' club. Tsentralnaya Ulitsa, 28 A	1-27-12
Cinema Hall. Tsentralnaya Ulitsa, 4 A	1-20-40
Exhibition Hall. Sirenevy Bulvar, 2	1-15-52
Town Library. Sirenevy Bulvar, 1	1-05-54

Everyday services

Repairs and other services. Microraion “V”, 20	1-03-53
	1-08-46
Repairs and other services. Solnechnaya Ulitsa, 12	1-12-88
	1-13-33
Bathes (hairdresser's, swimming baths). Oktyabrsky Prospekt, 14	1-25-58
Dry-cleaners, laundry. Lesnaya Ulitsa, 6	1-13-13

Communication services

Post Office (telegraph, call-office). Microraion “A”, Sportivnaya Ulitsa, 13	1-00-00
Post Office (post, telegraph, telephone exchange). Microraion “B”, Sirenevy Bulvar, 15	1-03-40
Post Office (post, telegraph, telephone exchange). Microraion “V”, 40	1-03-60



